



Fondital Group
corporate profile

2011

Fondital Group

corporate profile

2011

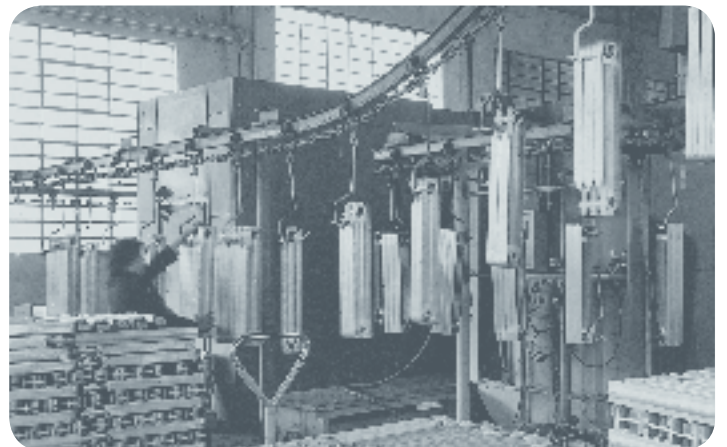




· Il primo stabilimento di Vestone.
· The first plant in Vestone



· Il primo impianto di produzione
· The first plant of production



· Il primo impianto di imballaggio e verniciatura
· The first paint and packaging system

Fondital: nata da un solo uomo è diventata un grande gruppo di aziende internazionali

Fondital: created by just one man and transformed into an international group of companies.



· Silvestro Niboli, fondatore e presidente di Fondital Group
· Silvestro Niboli, Founder and President of Fondital Group

Silvestro Niboli iniziò la propria attività imprenditoriale in un periodo critico, dopo un apprendistato difficile ma “formativo”, prima come emigrante e poi come operaio, in varie aziende metalmeccaniche. Fu capace di avere ciò che nei tempi contemporanei si definisce “vision”, cioè una coraggiosa prospettiva nel lungo termine, nonostante a quel tempo fosse quasi impossibile immaginare alternative e opportunità in un clima angusto, dove contava innanzitutto la sopravvivenza più che il sogno di un mondo e una condizione sociale migliore. Nel tempo quel solo uomo non è rimasto un uomo solo: oggi Fondital è un gruppo di aziende integrato lungo l’intera filiera produttiva, in grado di garantire un controllo totale della produzione e della qualità.

Dopo oltre quarant’anni di sviluppo Fondital è diventato un gruppo industriale di primaria importanza, leader in Italia e nei principali Paesi europei, nonché protagonista in quelli dove la trasformazione economica passa attraverso la realizzazione di nuove, più moderne e confortevoli abitazioni.

Silvestro Niboli commenced his entrepreneurial journey during a critical period, following a difficult but formative apprenticeship, first as an emigrant and then as a labourer, in various companies working in the metal industry. He had what we now call “vision”, that is, a courageous outlook over the long term, despite the fact that in those days it was almost impossible to imagine options and opportunities in a totally rigid climate, where what counted most was survival rather than the dream of a better world and an improved social status.

Over time that sole man did not remain one man alone: Fondital today is a group of integrated companies across the entire production line, so that total production and quality control is guaranteed.

After forty years of development Fondital has become an industrial group of prime importance, a leader in Italy and in the main European countries, as well as being a protagonist in other European countries where the economical transformation takes place with the creation of new, more modern and comfortable living spaces.

fondital

1970

La prima sede produttiva di Fondital è a Vestone, in Valle Sabbia, una delle valli bresciane più operose nella storia industriale della provincia. All'inizio si producono radiatori in alluminio pressofuso destinati al riscaldamento domestico; in poco tempo gli stabilimenti diventano cinque per un totale di 750 collaboratori. Fondital cresce costantemente e si afferma non solo come la più importante azienda in Valle Sabbia, ma anche tra le più conosciute a livello internazionale.

Fondital's first production headquarters is to be found in Vestone, in Valle Sabbia, one of the most industrious valleys in the history of the province of Brescia.

Fondital starts out with the production of die-cast aluminium radiators for use in domestic heating systems; in a short space time of time four other factories are opened with a total of 750 employees. Fondital experiences constant growth and establishes itself, not only as one of the most important companies in Valle Sabbia, but also as one of the most well-known on an international level.

In meno di un decennio dalla creazione di Fondital, Silvestro Niboli intuisce la necessità di controllare l'intera catena della fornitura, per garantire il controllo qualità di tutte le fasi e la continuità di un flusso produttivo sempre più articolato e complesso. Acquisisce una raffineria di metalli: Raffmetal, un'azienda che nel tempo delinea la propria identità e indipendenza perché, oltre a supportare Fondital, crescendo estende la propria rete commerciale in Italia e in Europa, diventando uno dei player più importanti del settore.

In less than a decade from its foundation of Fondital, Silvestro Niboli understands the necessity to control the entire supply chain, to guarantee the quality control of all the phases and the continuity of an increasingly articulated and complex production flow. It then purchases Raffmetal, a metal refinery which over time gains its own identity: besides supporting Fondital, Raffmetal has become the first producer in Europe of secondary aluminium without producing waste by-products during the internal processing cycle.

Nel 1987 nasce Valsir, azienda che produce tubi di scarico civili e industriali. Silvestro Niboli comprende che il polipropilene ed il polietilene sarebbero diventati i materiali ideali per le svariate applicazioni industriali del suo gruppo. In pochi anni la gamma Valsir si arricchisce di nuovi prodotti: una linea trasversale di articoli per ogni esigenza impiantistica per lo scarico e la conduzione idrica. Oggi Valsir con ampie sale allestite per dimostrazioni e corsi, si presenta come una realtà di spicco per assistenza tecnica e servizio ad installatori e progettisti di tutto il mondo.

Valsir, a company that produces civil and industrial waste pipes, was created in 1987. Silvestro Niboli understood that polypropylene and polyethylene would become the ideal materials for the group's various industrial applications. In just a few years new products were added to the Valsir range: a broad range of items to satisfy all the requirements of drain systems and water supply lines. Today, with large halls equipped for product demonstrations and training courses, Valsir is an important reality for technical assistance for plumbers and project engineers around the world. and project engineers around the world.

valsir
QUALITY FOR PLUMBING

1987

BRAND NAME
NOVA FLORIDA

1992

La strategia di crescita del gruppo è indirizzata anche alla diversificazione del prodotto, per ampliare ulteriormente l'offerta. Con l'acquisizione di Florida, un marchio già affermato di radiatori, nasce Nova Florida e insieme una nuova gamma di prodotti per il riscaldamento: radiatori per l'arredo, radiatori a gas, caldaie murali ed a basamento. Nel 2004 la società viene incorporata nella Fondital S.p.A.

The group's growth strategy is also directed toward product diversification, to further widen the product offer. With the purchase of Florida, a well-know name in radiators, Nova Florida is created and with it, a new range of products for heating: aluminium radiators, gas heaters, wall-hung and floor standing boilers.

In 2004 the company becomes a member of Fondital S.p.A.

OLI
oliveira & irmão

1993

Con l'intento di potenziare la produzione delle cassette di risciacquo, ottimizzare l'outsourcing e lo scambio intragruppo dei componenti, Valsir entra in compartecipazione societaria con Oliveira & Irmão, azienda portoghese specializzata nella produzione di cassette idrosanitarie, nonché di meccanismi e componenti per cassette in ceramica. In questo ramo produttivo Oliveira & Irmão è il più importante produttore europeo dei maggiori gruppi ceramisti e tra questi fornitori accreditati troviamo, Sanitec Group (Allia, Sanitec Kolo, Ido, Pozzi), Jacob Delafon e American Standard.

With the intention of expanding the production of flushing cisterns, optimizing outsourcing and intergroup trading of components, Valsir created a partnership with Oliveira & Irmão, a Portuguese company specializing in the production of flushing cisterns as well as mechanisms and components for ceramic tanks. Oliveira & Irmão is the most important European producer of the largest vitreous china groups in this branch of production and among these respected suppliers we find, Sanitec Group (Allia, Sanitec Kolo, Ido, Pozzi), Jacob Delafon and American Standard.

OLI
OLIVER INTERNATIONAL S.R.L.

1993

Nel frattempo viene creata una nuova società, Oliver International, istituita espressamente per commercializzare i prodotti Oliveira & Irmão.

In the meantime a new company was created, Oliver International, expressly founded for selling Oliveira & Irmão products.

Moldaveiro
MOLDES, LDA.

1993

Viene ancor più consolidata la partnership con Oliveira & Irmão attraverso la costituzione della società Moldaveiro, dedita alla produzione e manutenzione di stampi per le materie plastiche.

The partnership with Oliveira & Irmão is further strengthened through the foundation of the company Moldaveiro, dedicated to the production and maintenance of the molds for plastic materials.

Lo sviluppo di un gruppo dinamico ed innovativo

The growth of a dynamic and innovative group



1996

Una scelta fondamentale per allargare e potenziare il mercato dei sistemi di scarico nell'est europeo. Sin dalla sua costituzione, Valrom Industrie non ha mai conosciuto soste nella propria crescita, ampliando sempre più i siti produttivi e accrescendo la propria tecnologia sulla produzione di tubi in polipropilene e polietilene ad alta densità: ne è un esempio l'avveniristico impianto di rotomolding. Sui prodotti distribuiti in tutta Europa, Valrom Industrie vanta molteplici omologazioni di qualità che consolidano il loro valore tecnico-applicativo.

A fundamental decision in the expansion and strengthening of the market for waste systems in Eastern Europe. Since its foundation, Valrom Industrie has known no limits in its growth, constantly expanding its production plants and improving technology in the production of pipes in polypropylene and high density polyethylene: an example being the futuristic rotomolding plant. Over the whole range of products distributed across Europe, Valrom boasts multiple quality approvals, which further strengthen their technical value and application.



1999

Nella strategia di acquisizione di quote di mercato e con il preciso obiettivo di produrre e vendere in loco, viene costituita Valsir Polska per la produzione di tubi in polipropilene.

Questo riferimento in Polonia consente uno sviluppo dell'export di tutta la gamma produttiva Valsir.

Following the strategy of increasing market share and with the precise objective of producing and selling in the home market, Valsir Polska is founded for the production of polypropylene pipes.

This important reference in Poland permits development toward the exportation of the whole Valsir product range and generates stimulation for sales exchanges within the whole Group.



2002

L'acquisizione di Marvon viene letta come una apertura a nuovi settori in forte sviluppo come quelli della sicurezza e dell'arredamento. Le conoscenze e le competenze acquisite nel ramo della produzione di materie plastiche all'interno del Gruppo, si sposano perfettamente con la storia quarantennale di Marvon e consentono di dare nuova energia all'azienda nella produzione di guarnizioni termoespandenti e per la serramentistica, nonché nella realizzazione di trattamenti galvanoplastici.

The purchase of Marvon is interpreted as an opening into new sectors under strong development, such as the safety and furnishing sector.

The knowledge and the capacity acquired in the field of the production of plastic materials within the Group, are a perfect match for the forty-year life of Marvon and inject the company with new energy in the production of intumescent seals for fire doors and seals for door and window frames, as well as in the realisation of galvanic treatments for plastic.



2002

Il back-ground raggiunto e lo spirito intraprendente sviluppatosi in questi ultimi anni in Romania, fanno sì che si creino basi solide e propulsive per la costituzione di Valplast, azienda dedicata alla produzione di tubi in PVC. La condivisione di formazione e marketing tra Italia e Romania sono il terreno ideale sul quale si ergono i successi ottenuti da Valplast.

The background obtained and the industrious spirit that has developed in the last couple of years in Rumania, have lead to the creation of a solid and positive base for the creation of Valplast, a company dedicated to the production of pipes in PVC.

The mutual participation in training and marketing between Italy and Rumania has proven the ideal ground for the successes rapidly obtained by Valplast.



2002

Sinikon rappresenta l'ultimo dei brillanti risultati raggiunti dalle aziende del gruppo nella vasta area ad est dell'Europa.

Nel territorio russo Sinikon si ritaglia da subito un ruolo di rilievo nella produzione di sistemi di scarico e adduzione in polipropilene. L'azienda si fa apprezzare per certificazioni ottenute sui processi produttivi e sugli articoli distribuiti attraverso una precisa e puntuale azione di marketing.

Within the Russian territory Sinikon has achieved a prominent position in the production of polypropylene waste and water supply systems. The company is appreciated for the certifications obtained for its production processes and its products distributed by means of a precise and punctual marketing strategy.



2006

Nel 2006 Valrom estende la propria attività creando Valrom Ucraina, dove si producono tubi in polipropilene e in PVC per lo scarico, oltre a sistemi in polietilene ad alta densità per la distribuzione di acqua e gas. L'ampia gamma dei prodotti e l'attenzione continua al cliente hanno permesso all'azienda di svilupparsi e affermarsi concretamente nel mercato ucraino.

In 2006 Valrom expanded its activities by creating Valrom Ukraine, where polypropylene and PVC pipes are produced for waste systems as well as high density polyethylene pipes for the distribution of water and gas. The wide range of products and continuous customer attention has enabled the Company to evolve and concretely establish itself on the Ukrainian market.



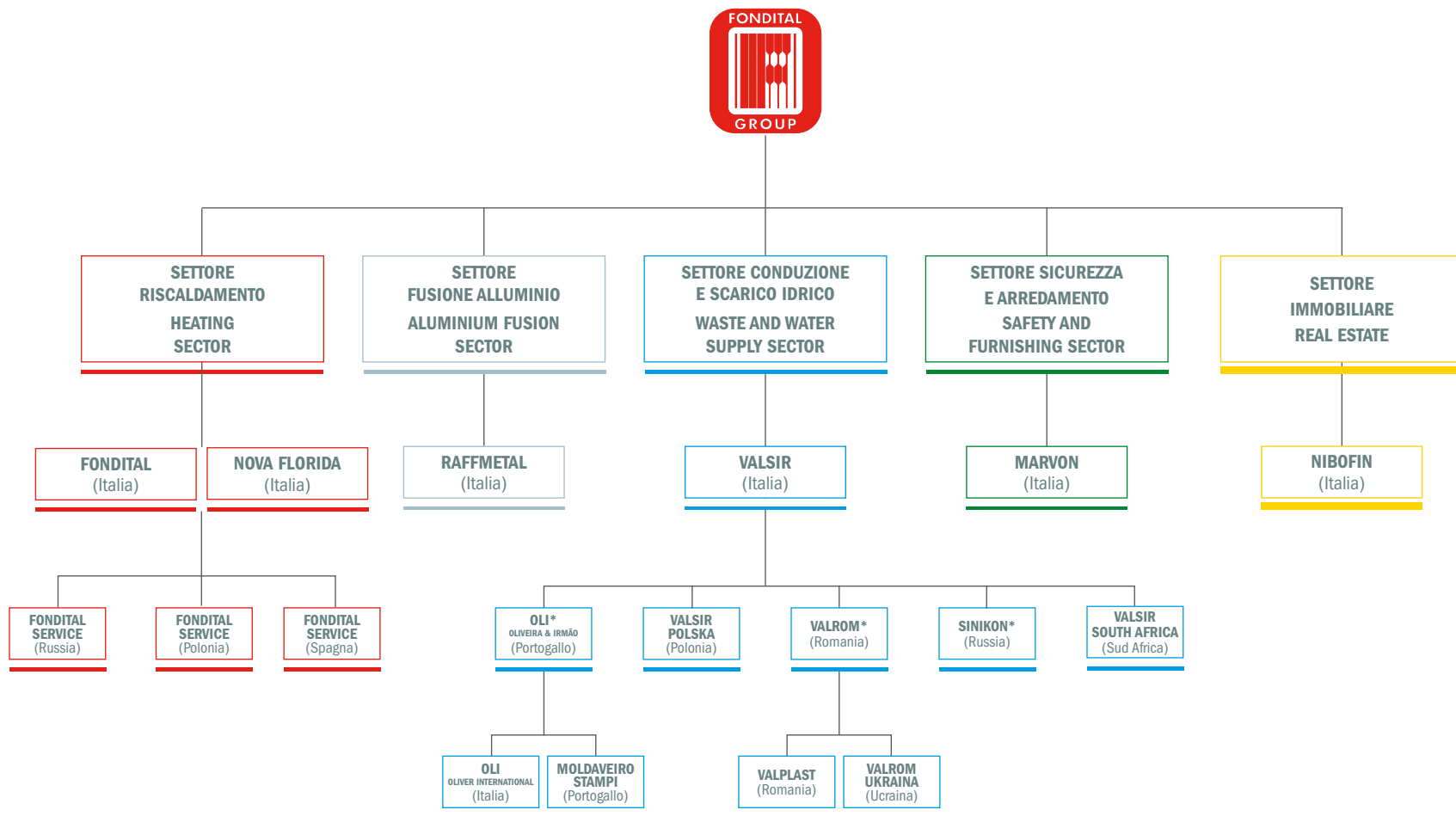
2010

Nasce la nuova società NIBOFIN srl, immobiliare del Gruppo Fondital. La società è volta all'acquisizione ed alla rivalutazione di beni immobili nel medio e lungo periodo.

The new NIBOFIN S.r.l., the real estate branch of the Fondital Group, is born. The company aims to buy and increase the value of real estate in the medium and long term.

Profilo aziendale del gruppo





Structural profile of the group



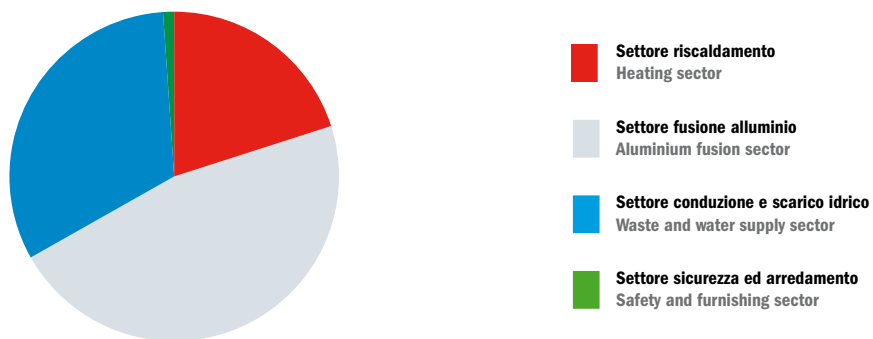
*Joint venture







Fatturato Turnover

	2009	2010
	148.437.255	143.925.706
	189.486.589	334.855.174
	231.994.264	232.660.979
	6.065.533	7.702.648
	575.983.641	719.144.507

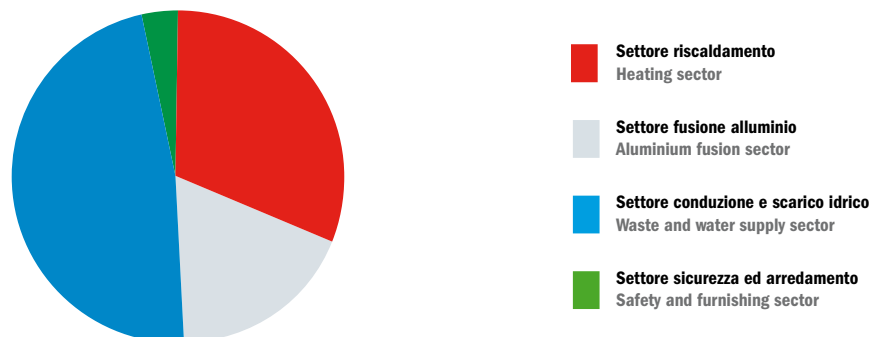
Incidenza percentuale dei diversi settori sul fatturato aggregato del Gruppo per l'anno 2010
Turnover by product category (year 2010)







Investimenti Investments

	2009	2010
	11.576.140	7.353.155
	3.074.000	4.005.768
	14.043.080	18.180.657
	635.351	633.502
	29.328.571	30.173.082

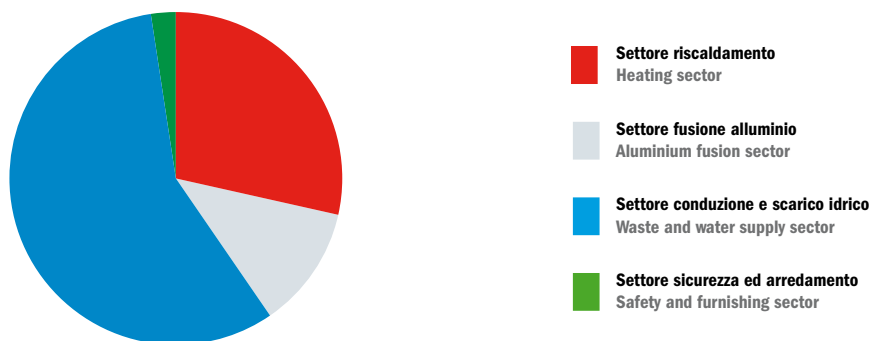
Incidenza percentuale dei diversi settori sugli investimenti del Gruppo per l'anno 2010
Investments by product category (year 2010)



Dipendenti Employees

	2009	2010
	714	697
	263	285
	1.384	1.405
	64	59
	2.425	2.446

Incidenza percentuale dei dipendenti dei diversi settori del Gruppo per l'anno 2010
Employees by product category (year 2010)





Il 1° Aprile 2009 è stato inaugurato il nuovo sito produttivo, Carpeneda 2, che con i suoi 75.000 mq amplia i già numerosi siti di attività e porta a più di 700 il numero dei dipendenti . In questa struttura trovano collocazione la produzione di caldaie e le nuove soluzioni di energie alternative (solare e fotovoltaico); il comparto amministrativo – direzionale; laboratori all'avanguardia per la Ricerca e Sviluppo che studiano e testano la durata di nuovi prodotti nel tempo; 35.000 mq di magazzino.

On 1 April 2009 Fondital opened its new establishment, Carpeneda 2, which, with its 75,000 sq m extends the already numerous factories and gives employment to a work force 700 people. This establishment houses boiler production and the new alternative energy solutions (solar and photovoltaic); the administrative offices; technologically advanced R&D laboratories that study and test the lifespan of new products; a warehouse of 35,000 sqm.



Produzione di caldaie e di sistemi ad energie alternative

A new plant for the production of boilers and alternative



FONDITAL S.p.A.

Via Cerreto, 40
25079 VOBARNO (Brescia) Italy
Tel. (+39) 0365/878.31
Fax (+39) 0365/878.576 (export)
Fax (+39) 0365/878.548 (Italy)
e-mail: fondital@fondital.it
www.fondital.it
Cap. Soc. € 60.000.000
Share Capital € 60.000.000

1-FONDITAL - Carpeneda 2
Superficie totale m² 75.695
Superficie coperta m² 44.200
Total surface area m² 75.695
Covered surface area m² 44.200

UNI EN ISO 9001:2008 (ISO 9001:2008)

L'Ente Det Norske Veritas (DNV) ha certificato il sistema di garanzia della qualità FONDITAL secondo la norma UNI EN ISO 9001:2008. Il certificato è stato conferito per la fabbricazione di radiatori in alluminio pressofuso ed estruso e per la fabbricazione ed assistenza di radiatori a gas. Fabbricazione ed assistenza di caldaie murali ed a basamento. Certificato No. CERT-01421-97-AQ-MIL-SINCERT

UNI EN ISO 9001:2008 (ISO 9001:2008)

Det Norske Veritas (DNV) has certified that the FONDITAL Quality System is in compliance with the Quality System Standard UNI EN ISO 9001:2008.

This important acknowledgement has been granted for the manufacture of die-cast and extruded aluminium radiators; manufacture and servicing of gas-fired fan heaters; manufacture and servicing of wall-mounted and floor-standing boilers. Certificate no. CERT-01421-97-AQ-MIL-SINCERT

Fatturato - Turnover

2009	€	148.437.255
2010	€	143.925.706

Investimenti - Investments

2009	€	11.576.140
2010	€	7.353.155

Addetti - Employees

2009	n°	714
2010	n°	697

Fondital è la prima produttrice al mondo di radiatori pressofusi in alluminio. Col tempo la gamma prodotti si è ampliata così da soddisfare ogni esigenza termica ed estetica. Nel ventaglio di soluzioni trovano collocazione oltre ai radiatori pressofusi ed estrusi, radiatori di design, radiatori a gas, radiatori elettrici, caldaie murali, a basamento, a condensazione con tutti gli accessori e sistemi di energie alternative (pannelli solari e moduli fotovoltaici).

Fondital is the first producer in the world of die-cast aluminium radiators. The range of products has grown over time and now meets all thermal and aesthetical requirements. Besides producing die-cast and extruded radiators, design radiators, Fondital also manufactures gas heaters, electric radiators, wall-hung, floor standing and condensation boilers, with all the accessories and alternative energy systems (solar panel and photovoltaic modules).



2

Elementi e sistemi per il riscaldamento

Heating elements and systems



UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

2-FONDITAL - Carpeneda 1

Via Provinciale, 49
25079 Carpeneda di Vobarno (Brescia) Italy
Superficie totale m² 131.000
Superficie coperta m² 32.500
Total surface area m² 131.000
Covered surface area m² 32.500

3-FONDITAL - Vestone 1

Via Mocenigo, 123
25078 Vestone (Brescia) Italy
Superficie totale m² 43.100
Superficie coperta m² 16.250
Total surface area m² 43.100
Covered surface area m² 16.250

4-FONDITAL - Vestone 2

Via Mocenigo, 125
25078 Vestone (Brescia) Italy
Superficie totale m² 9.500
Superficie coperta m² 7.710
Total surface area m² 9.500
Covered surface area m² 7.710

5-FONDITAL - Sabbio Chiese

Via XX Settembre, 39
25070 Sabbio Chiese (Brescia) Italy
Superficie totale m² 3.600
Superficie coperta m² 3.470
Total surface area m² 3.600
Covered surface area m² 3.470



3



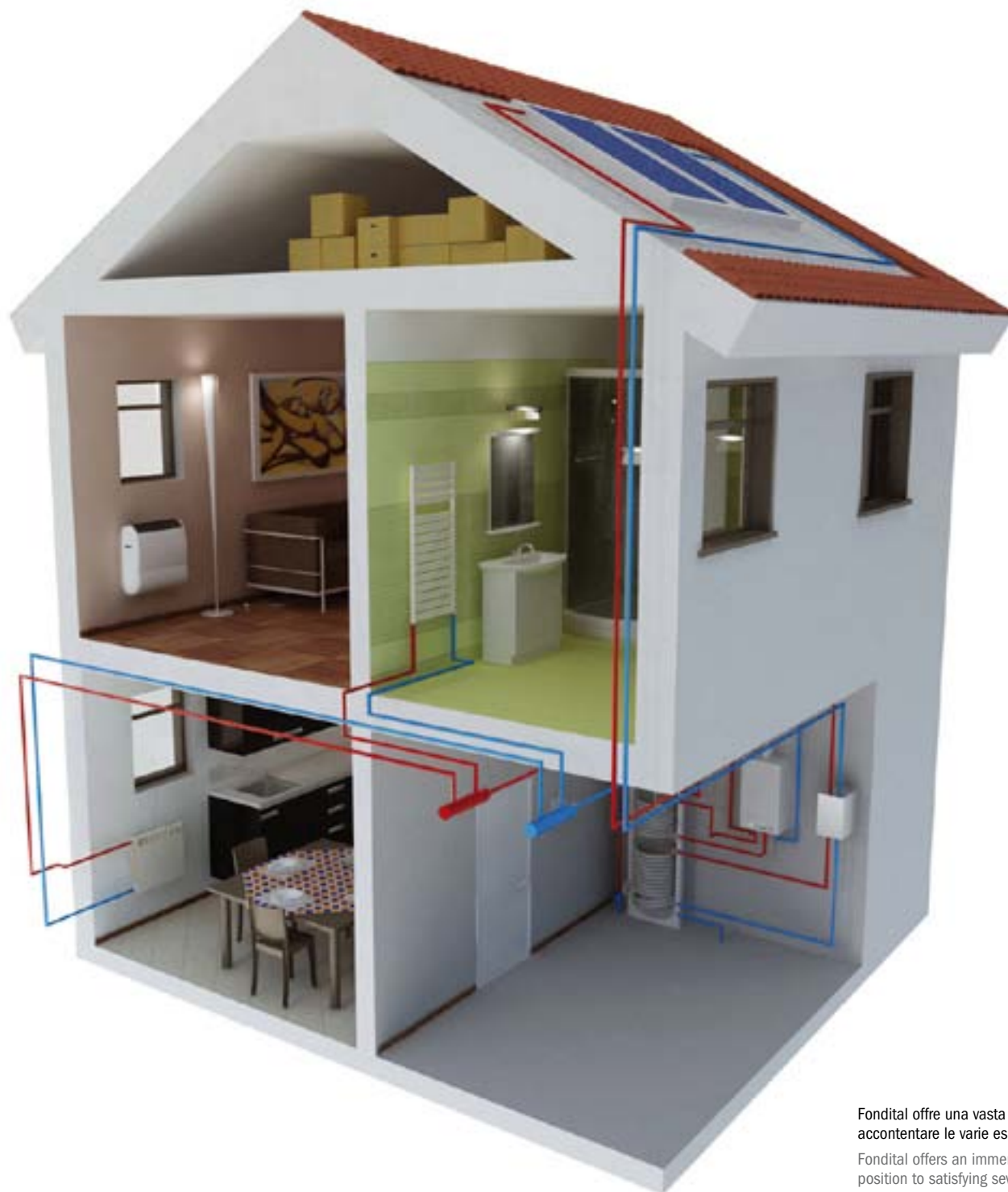
4



5



Il nostro calore in ogni ambiente di casa tua!
Our heat everywhere in your home!



Fondital offre una vasta gamma di prodotti in grado di acccontentare le varie esigenze impiantistiche.

Fondital offers an immense range of products in a position to satisfying several system requirements.

Radiatori in alluminio pressofuso Die-cast aluminium radiators



Prodotti in una vastissima gamma, assicurano un'eccellente emissione termica abbinata ad un'estetica piacevole.

Vast range of products, ensure an excellent heat output combined with pleasing aesthetics.

Radiatori arredoambiente Home furnishing radiators



Prodotti di alta qualità e di raffinato design consentono di personalizzare ogni ambiente diventando elementi di arredo.

High quality products of refined design allow personalisation of all surroundings thus becoming furnishing elements.

Radiatori arredobagno Bathroom furnishing radiators



Oltre a riscaldare ed asciugare consentono di arredare l'ambiente bagno. Sono disponibili in varie misure.

Apart from heating and drying they also decorate the bathroom area. They are available in various sizes.

Radiatori elettrici Electric radiators



Disponibili in una ampia gamma di potenze da 600 W a 2000 W. Controllo della temperatura a bordo radiatore.

Available in a wide range of outputs from 600 W to 2000 W. Temperature adjustment device on the side of the radiator.

Radiatori a gas Gazelle Techno Gazelle Techno gas fan heaters



Apparecchi autonomi ideali per risolvere in assoluta sicurezza ogni problema di riscaldamento nelle ristrutturazioni, nelle seconde case e negli uffici.

Autonomous units, ideal for solving, in absolute safety, all heating problems in renovations, holiday houses and offices.

Radiatori di design Design Radiators



Un mix perfetto di design, creatività, innovazione e bellezza estetica. Fondital BLACK LABEL assicura qualità, prestigio e calore, a garanzia del design 100% made in Italy.

The perfect blend of design, creativity, innovation and stylish beauty. Fondital BLACK LABEL guarantees quality, prestige and warmth combined with the 100% Made in Italy design.

Collettori solari termici Thermal solar collectors



Gamma di collettori solari termici per installazioni esterne o ad incasso nel tetto, piani o tubolari sotto-vuoto.

Range of solar heat collectors for all installation types, external or roof, flat or vacuum tube.

Pannelli fotovoltaici Photovoltaics panels



Pannelli fotovoltaici ad elevato rendimento e di alta qualità per la produzione di energia elettrica.

Elevated performance and high quality photovoltaic panels for the generation of electric energy.

Moduli a condensazione per centrali termiche Modular condensing units for thermal units



Moduli a condensazione, completi di componenti idraulici e di sicurezza per centrali termiche esterne o interne agli edifici.

Condensation modules, complete with hydraulic and safety components for centralised systems both inside and outside the building.

Caldaie murali a condensazione Wall-hung condensing boilers



Gamma completa ed articolata di caldaie a condensazione per impianti autonomi con elevati valori di rendimento per importanti obiettivi di risparmio energetico.

Complete range of condensation boilers for autonomous systems with elevated performance values for important energy saving objectives.

Caldaie murali a condensazione per centrali termiche Wall-hung condensing boilers for thermal units



Caldaie murali a condensazione di elevata potenza per riscaldamento centrale.

Condensation wall-hung boilers with elevated output for central heating.

Caldaie murali a gas Wall-hung gas boilers



Vasta e articolata gamma per il riscaldamento e la produzione di acqua calda sanitaria con o senza accumulo, le caldaie Fondital offrono elevati standard di affidabilità.

Vast and elaborate range for heating and domestic hot water production with or without accumulation, Fondital boilers offer elevated standards in reliability.

Caldaie e gruppi termici a basamento a gas e a gasolio **Floor-standing gas or oil boilers and thermal units**



Caldaie e gruppi termici in ghisa ed in acciaio di bassa e media potenza nelle versioni solo riscaldamento o per produzione di acqua calda sanitaria istantanea o ad accumulo.

Boilers and thermal groups in cast-iron and steel, low and medium yield in the heating versions only or for the production of instantaneous or accumulated domestic hot water.

Caldaie a basamento in acciaio **Steel floor standing boilers**



Vasta gamma di caldaie a basamento in acciaio per centrali termiche e per l'industria.

Vast range of floor standing steel boilers for centralised systems and for industrial plants.

Bollitori, accumuli ed accessori per impianti solari **Tanks, puffers and components for solar thermal systems**



Gamma completa di componenti ed accessori per la realizzazione di impianti solari termici.

Complete range of components and accessories for the creation of solar energy systems.

Gruppi termici solari a condensazione **Condensing and solar thermal units**



Una gamma di gruppi termici premiscelati a condensazione adatti per l'utilizzo dell'energia solare.

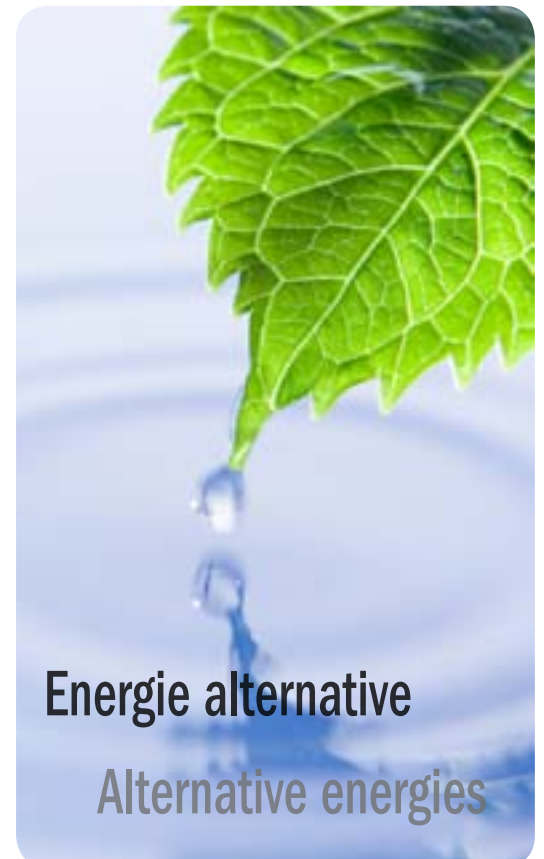
A range of pre-mixed condensation thermal units suitable for use with solar energy systems.

Moduli d'utenza per la contabilizzazione del calore **Thermal energy metering**



Moduli per singole utenze per impianti centralizzati, completi di sistema di contabilizzazione dell'energia termica.

Modules for single users for centralised systems, complete with thermal energy accounting system.



Energie alternative

Alternative energies

NOVA FLORIDA: UNA REALTÀ SEMPRE NUOVA

Nova Florida è un ulteriore brand che amplia l'offerta di Fondital.

Il marchio Nova Florida garantisce la massima affidabilità e funzionalità, senza mai trascurare lo stile, la ricerca delle forme e dell'ergonomia.

La gamma comprende: i classici radiatori in lega di alluminio pressofuso, i radiatori per l'arredo, i radiatori a gas Windor Plus, caldaie murali atmosferiche ed a condensazione, caldaie e gruppi termici in ghisa a basamento a gas e a gasolio, caldaie in acciaio di grande potenza, caldaie e moduli a condensazione per centrali termiche, sistemi di contabilizzazione del calore, collettori solari termici, sistemi integrati e componenti per lo sfruttamento e l'utilizzo dell'energia solare e moduli fotovoltaici.

NOVA FLORIDA: ALWAYS NEW

Nova Florida is another brand that extends the Fondital product offering.

The Nova Florida name guarantees maximum reliability and functionality, without ever overlooking style, shape and ergonomics.

The range includes: the traditional radiators in cast aluminium, radiators for furnishing, gas heaters with the name Windor Plus, atmospheric and condensation wall-hung boilers, floor standing, cast iron gas and oil fired boilers and thermal units, high output steel boilers, condensation boilers and modules for centralised systems, heat accounting systems, solar heat collectors, integrated systems and components for harvesting and using solar energy, photovoltaic modules.

Sole, energia senza tramonto

Sun, energy without sunset

Con l'uso attento delle energie tradizionali e con il ricorso alle energie rinnovabili grazie ai collettori solari ed ai moduli fotovoltaico delle Sue nuove linee di prodotto, Nova Florida permette di riscaldare le Vostre case in modo economico e rispettoso per l'ambiente, con elevati livelli di confort.

Through the attentive use of traditional and renewable energy, thanks to solar collectors and the photovoltaic modules belonging to its new product lines, Nova Florida heats your home economically and in full respect for the environment, with elevated levels of comfort.

Radiatori in alluminio pressofuso Die-cast aluminium radiators



Disponibili in una ampia gamma di modelli, con diverse profondità ed interassi, consentono di soddisfare le più svariate esigenze impiantistiche.

Available in an extensive range of models, with different depths and centres, offer solutions to the most varied system requirements.

Radiatori arredoambiente Home furnishing radiators



Progettati per offrire efficienza ed estetica si inseriscono perfettamente in tutti gli interni abitativi.

Designed to offer efficiency and aesthetics, they fit in perfectly in all living contexts.

Radiatori arredobagno Bathroom furnishing radiators



Scaldare, asciugare ed arredare con creatività per assicurare il miglior comfort agli utilizzatori.

They heat, dry and decorate with creativity to ensure the end-user the highest comfort.

Radiatori elettrici Electric radiators



Disponibili in una ampia gamma di potenze da 600 W a 2000 W. Controllo della temperatura a bordo radiatore.

Available in a wide range of outputs from 600 W to 2000 W. Temperature adjustment device on the side of the radiator.

Radiatori a gas Windor Plus Windor Plus gas fan heaters



Progettati per il riscaldamento autonomo dei locali in ristrutturazioni o seconde case, garantiscono un rendimento elevato con un consumo minimo.

Designed for autonomous heating of renovated rooms or holiday houses, they guarantee an elevated output and minimum consumption.

Radiatori di design Design Radiators



Un mix perfetto di design, creatività, innovazione e bellezza estetica. Nova Florida Top Class ti assicura qualità, prestigio e calore, a garanzia del design 100% made in Italy.

This year it created a new range called TOP CLASS, a perfect combination of design, creativity, innovation and beauty. Top Class by Nova Florida provides you with warmth, prestige and quality – guaranteed 100% made in Italy.

Collettori solari termici
Thermal solar collectors



Gamma di collettori solari termici per installazioni esterne o ad incasso nel tetto, piani o tubolari sotto-vuoto.

Range of solar heat collectors for all installation types, external or roof, flat or vacuum tube.

Pannelli fotovoltaici
Photovoltaics panels



Pannelli fotovoltaici ad elevato rendimento e di alta qualità per la produzione di energia elettrica.

Elevated performance and high quality photovoltaic panels for the generation of electric energy.

Moduli a condensazione per centrali termiche
Modular condensing units for thermal units



Moduli a condensazione, completi di componenti idraulici e di sicurezza per centrali termiche esterne od interne agli edifici.

Condensation modules, complete with hydraulic and safety components for centralised systems both inside and outside the building.

Caldaie murali a condensazione
Wall-hung condensing boilers



Gamma completa ed articolata di caldaie a condensazione per impianti autonomi con elevati valori di rendimento per importanti obiettivi di risparmio energetico.

Complete range of condensation boilers for autonomous systems with elevated performance values for important energy saving objectives.

Caldaie murali a condensazione per centrali termiche
Wall-hung condensing boilers for thermal units



Caldaie murali a condensazione di elevata potenza per riscaldamento centrale.

Condensation wall-hung boilers with elevated output for central heating.

Caldaie murali a gas
Wall-hung gas boilers



Pensate per un facile utilizzo ed un'agevole manutenzione sono disponibili in un'ampia gamma per tutte le applicazioni.

Created for ease of use and maintenance, they are available in an extensive range for all possible applications.

Caldaie e gruppi termici a basamento a gas e a gasolio Floor-standing gas or oil boilers and thermal units



Realizzate in ghisa o in acciaio le caldaie ed i gruppi termici Nova Florida sono disponibili in varie versioni per ogni tipo di esigenze.

Manufactured in cast-iron or steel, the boilers and thermal groups of Nova Florida are available in versions for all types of requirements.

Caldaie a basamento in acciaio Steel floor standing boilers



Vasta gamma di caldaie a basamento in acciaio per centrali termiche e per l'industria.

Vast range of floor standing steel boilers for centralised systems and for industrial plants.

Bollitori, accumuli ed accessori per impianti solari Tanks, puffers and components for solar thermal systems



Gamma completa di componenti ed accessori per la realizzazione di impianti solari termici.

Complete range of components and accessories for the creation of solar energy systems.

Gruppi termici solari a condensazione Condensing and solar thermal units



Una gamma di gruppi termici premiscelati a condensazione adatti per l'utilizzo dell'energia solare.

A range of pre-mixed condensation thermal units suitable for use with solar energy systems.

Moduli d'utenza per la contabilizzazione del calore Thermal energy metering



Moduli per singole utenze per impianti centralizzati, completi di sistema di contabilizzazione dell'energia termica.

Modules for single users for centralised systems, complete with thermal energy accounting system.





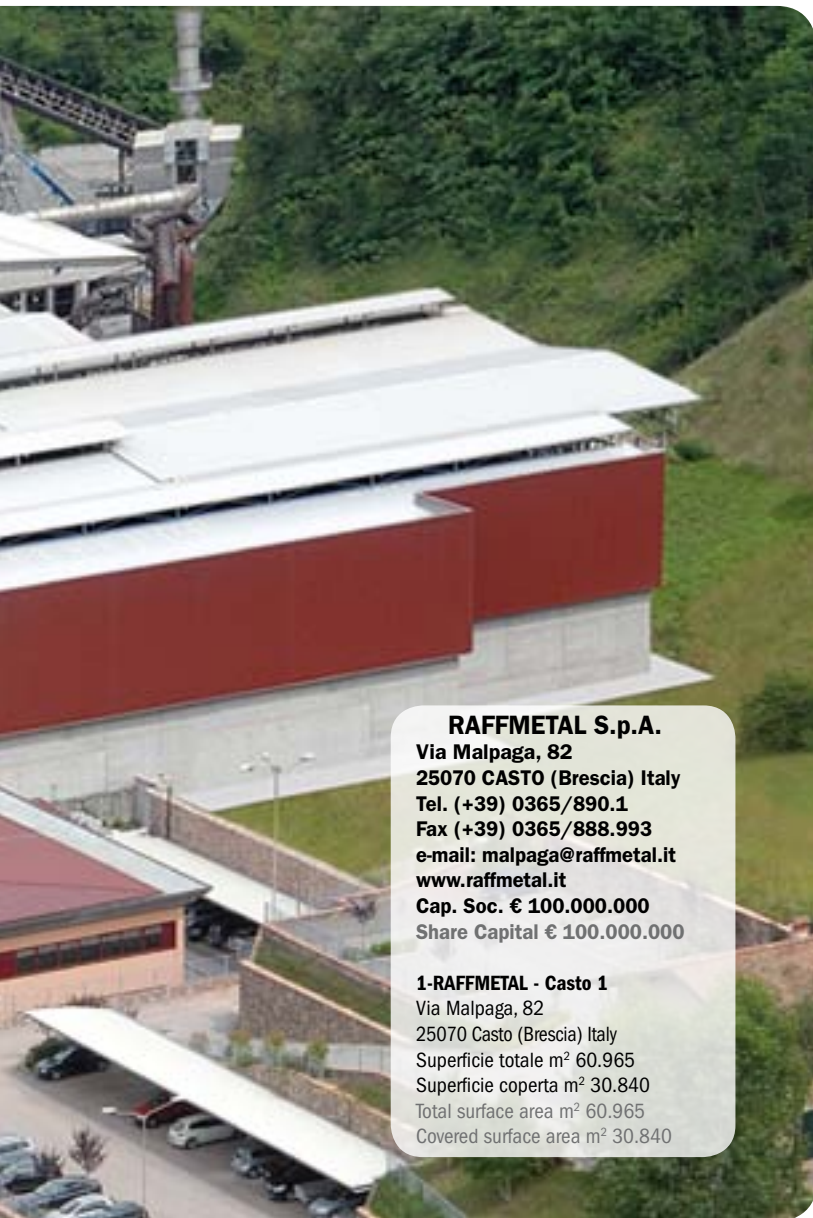
RAFFMETAL

THE ALUMINIUM EVOLUTION



Leghe di alluminio in colata continua

Continuous casting aluminium alloy



RAFFMETAL S.p.A.
Via Malpaga, 82
25070 CASTO (Brescia) Italy
Tel. (+39) 0365/890.1
Fax (+39) 0365/888.993
e-mail: malpaga@raffmetal.it
www.raffmetal.it
Cap. Soc. € 100.000.000
Share Capital € 100.000.000

1-RAFFMETAL - Casto 1
Via Malpaga, 82
25070 Casto (Brescia) Italy
Superficie totale m² 60.965
Superficie coperta m² 30.840
Total surface area m² 60.965
Covered surface area m² 30.840

UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

2-RAFFMETAL - Casto 2
Loc. Ferriera, 5
25070 Casto (Brescia) Italy
Superficie totale m² 31.000
Superficie coperta m² 12.720
Total surface area m² 31.000
Covered surface area m² 12.720

3-RAFFMETAL - Odolo
Via Brescia, 60
25076 Odolo (Brescia) Italy
Superficie totale m² 60.000
Superficie coperta m² 20.160
Total surface area m² 60.000
Covered surface area m² 20.160

Fatturato - Turnover

Year	€	Turnover
2009	€	189.486.589
2010	€	334.855.174

Investimenti - Investments

Year	€	Investments
2009	€	3.074.000
2010	€	4.005.768

Addetti - Employees

Year	Employees
2009	263
2010	285

UNI EN ISO 9001:2008 (ISO 9001:2008)

UNI EN ISO 14001:2004 (ISO 14001:2004)

Le tecnologie avanzate, la ricerca della qualità in ogni singola fase della produzione, la cura meticolosa del prodotto hanno permesso a RAFFMETAL di ottenere queste prestigiose certificazioni. Un riconoscimento importante che conferma il primo obiettivo di RAFFMETAL: offrire ai propri clienti un prodotto sinonimo di qualità.

UNI EN ISO 9001:2008 (ISO 9001:2008)

UNI EN ISO 14001:2004 (ISO 14001:2004)

Advanced technologies, the pursuit of quality in every single phase of production and meticulous attention to the product has allowed RAFFMETAL to attain these prestigious certifications. An important honor that attests the RAFFMETAL's main goal: to offer its customers a product that is synonymous with quality.





RAFFMETAL

THE ALUMINIUM EVOLUTION



Nelle foto:

- La sede degli uffici Raffmetal;
- Pani di alluminio da colata continua impilati in pallet;
- Un automezzo attrezzato per la consegna dell'alluminio fuso in siviera.

From the top:

- Raffmetal main offices;
- Aluminium ingots from continuous casting loaded on pallets;
- A vehicle equipped for the transport of molten aluminium in "ladles".



Un'azienda moderna, ecologica e flessibile, come il suo metallo preferito

A modern, ecological and flexible company, like its preferred material



Da sinistra:

- Raccolta dei rottami;
- Sale;
- Alcuni prodotti realizzati con la lega di alluminio secondario.

From the left:

- Scrap material collection;
- Salt;
- Some products manufactured with secondary aluminium alloy.

Raffmetal è il maggiore produttore europeo di leghe d'alluminio secondario.

Le materie prime impiegate per la produzione sono reperite in tutta Europa e provengono, sia da scarti di lavorazione, sia dalla raccolta di ogni particolare che abbia esaurito la propria funzione originaria.

Il materiale raccolto e lavorato, con l'impiego di impianti altamente sofisticati, viene immediatamente classificato e verificato nella corrispondenza ai rigorosi standard europei. Il rottame selezionato è caricato nel forno rotativo e fuso sotto copertura di sali, una miscela costituita da cloruro di sodio, per prevenirne l'ossidazione. Il metallo liquido, travasato nei forni di mantenimento, è opportunamente trattato mediante operazioni di correzione analitica di degassaggio e di pulizia superficiale.

Raggiunti gli standard qualitativi richiesti dal capitolato, il metallo è avviato all'impianto di colata continua, dal quale fuoriesce sotto forma di barra. Raffmetal, mediante apposite siviere adibite al trasporto può fornire ai propri clienti la lega di alluminio ancora allo stato liquido per lo scarico diretto nei forni, pronto per l'utilizzo finale. L'alluminio prodotto da Raffmetal è impiegato da numerosissime aziende nelle più svariate applicazioni, dall'automotive all'elettronica, dagli elettrodomestici all'arredamento.

Raffmetal is the greatest European producer of secondary aluminium alloys. The raw materials employed for the production are sourced in the whole of Europe and come from scrap collected from aluminium processing companies and metal items that have reached the end of their useful life. The material collected, with the use of highly sophisticated machinery, is immediately sorted and inspected in accordance with rigorous European standards.

A fundamental factor is the selection of the scrap material in order to eliminate the undesired materials (tailings, iron, etc.). The selected scrap material is loaded into the rotary furnace and is melted down under a covering of salts, in a mixture of sodium chloride and potassium chloride to prevent oxidation. The molten metal, ready to move on to the holding furnaces, is suitably treated by means of corrective operations such as degassing and surface cleaning. When the quality specifications are met, the metal is conveyed to the continuous casting plant, where it subsequently exits under the form of bars.

The use of "ladles" purposely built for transport, means that Raffmetal is in a position to supply its customers with aluminium alloy still in the molten state, for direct delivery into the furnaces, ready for final use.

The aluminium produced by Raffmetal is employed by numerous companies in the most varied of applications, from the car industry to electronics, from domestic electrical equipment to furnishing.



RAFFMETAL

THE ALUMINIUM EVOLUTION



Come ogni azienda del gruppo, Raffmetal investe una parte consistente delle proprie risorse per la protezione e la tutela dell'ambiente. La filosofia che anima Fondital Group è infatti quella di salvaguardare l'ambiente perché ogni azienda fa parte di un territorio in un reciproco scambio di risorse e benefici. Il trattamento del rottame permette di recuperare anche altri metalli, ad esempio rame, bronzo ed ottone, in modo da renderli utilizzabili in diversi contesti industriali, evitando sprechi e costi aggiuntivi di trasformazione. Le scorie saline, ultimo risultato delle lavorazioni, vengono trattate nei modernissimi impianti di smaltimento, ed i sali recuperati sono reintrodotti nel ciclo produttivo, mentre gli ossidi metallici vengono ceduti alle industrie che operano nel settore dei refrattari. Il recupero ed il riutilizzo delle materie di scarto avvengono nell'assoluto rispetto delle norme ambientali, con criteri addirittura migliori rispetto a quelli stabiliti dalla legge. Raffmetal ha infatti la caratteristica unica del suo genere di non produrre elementi di scarto provenienti dalla lavorazione interna in un ciclo totale delle scorie, delle acque e dei fumi.

Like the other companies in the group, Raffmetal also invests a consistent part of its resources in environmental protection and conservation. The Fondital Group, in fact, believes in the philosophy of environmental conservation as every company is part of a territory and this entails the reciprocal exchange of resources and benefits.

The treatment of the scrap material allows the recovery of other metals, such as copper, bronze and brass, in such a way that they can be utilised in various industrial contexts, thus avoiding waste and additional transformation costs.

The saline slag, the last result of processing, is treated in ultra-modern plants, and the recovered salt is reintroduced into the production cycle, whereas the metal oxides are handed over to companies operating in the cement production industry.

The recovery and reutilisation of the scarp materials is carried out in absolute respect of the environmental standards, under even stricter conditions than those established by law.

Raffmetal in fact boasts a very unique characteristic in that it does not produce waste products during the internal producing cycle and completely recycles all by-products, water and fumes.



**UNI EN ISO 14001:2004 (ISO 14001:2004)
CERTIFICAZIONE AMBIENTALE**

Raffmetal è tra le pochissime aziende nel settore dei metalli, ad aver ottenuto, nel giugno del 2004, la certificazione ambientale UNI EN ISO 14001 da parte della Soc. DNV Italia S.r.l.

**UNI EN ISO 14001:2004 (ISO 14001:2004)
ENVIRONMENTAL CERTIFICATION**

Raffmetal is among the very few companies in the metals sector to have obtained, in June of 2004, the environmental certification UNI EN ISO 14001 from DNV Italia S.r.l.







UNI EN ISO 9001:2008 (ISO 9001:2008)

Valsir vede i propri stabilimenti dislocati in Italia, nella Valsabbia a nord di Brescia, e all'estero in Portogallo, Polonia, Russia, Romania, Ucraina, Francia, Svezia e Sud Africa. Guidata da rigidi principi di qualità, l'attività produttiva e commerciale di Valsir non conosce soste sul proprio percorso di innovazione e crescita. Dall'ottenimento della certificazione ISO 9001:2008 nella primavera 2010, Valsir ha continuamente sviluppato l'omologazione dei propri prodotti raggiungendo un numero di oltre 150 certificazioni, su un catalogo di 7000 articoli.

Seguendo i principi di eco-sostenibilità che permeano l'azienda, l'immobile della sede di Vestone è stato recentemente oggetto di un intervento di riqualificazione energetica generale. L'ultimo investimento effettuato ha visto la sostituzione della copertura in cemento amianto con l'installazione in copertura di un impianto fotovoltaico in questo modo Valsir è in grado di usufruire di 1,8 MegaWatt di energia prodotta da fonti rinnovabili.

UNI EN ISO 9001:2008 (ISO 9001:2008)

Valsir has industrial premises located in Italy, north of Brescia in the Valsabbia area, and abroad, in Portugal, Poland, Russia, Romania, the Ukraine, France, Sweden and South Africa. Guided by strict quality principles, the production and sales activities of Valsir recognise no limits along its journey of innovation and growth. Since obtaining the ISO 9001:2008 certification in the Spring of 2010, Valsir has continuously developed approvals for its own products thus reaching the number of over 150 certifications, on a catalogue of 7000 code numbers.

In keeping with the principles of eco-sustainability that permeate the company, the headquarters building in Vestone recently underwent a general energy improvement. The most recent investment involved the replacement of the roof covering in asbestos cement with the installation of a photovoltaic plant; as a result Valsir can benefit from the use of 1.8 MegaWatts of energy generated from renewable sources.



VALSIR S.P.A.

Loc. Merlaro 2
25078 Vestone (Brescia) Italia
Tel. (+39) 0365/877.011
Fax (+39) 0365/879.925 (estero)
Fax (+39) 0365/81.268 (Italia)
e-mail: commerciale.italia@valsir.it
export@valsir.it
assistenza@valsir.it
valsir@valsir.it
www.valsir.it
Capitale sociale € 50.000.000
Share capital € 50.000.000

Fatturato - Turnover

	€	
2009	€	92.032.603
2010	€	92.978.876

Investimenti - Investments

	€	
2009	€	3.578.997
2010	€	6.252.948

UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

1 - VALSIR 1

Loc. Merlaro, 2
25078 Vestone (Brescia) Italia
Superficie totale m² 45.500
Superficie coperta m² 26.590
Total surface area m² 45.500
Covered surface area m² 26.590

2 - VALSIR 2

Loc. Piani di Mura
25070 Casto (Brescia) Italia
Superficie totale m² 4.570
Superficie coperta m² 4.570
Total surface area m² 4.570
Covered surface area m² 4.570

3 - VALSIR 3

Via Comunale, 99
25079 Carpeneda di Vobarno
(Brescia) Italia
Superficie totale m² 21.250
Superficie coperta m² 10.000
Total surface area m² 21.250
Covered surface area m² 10.000

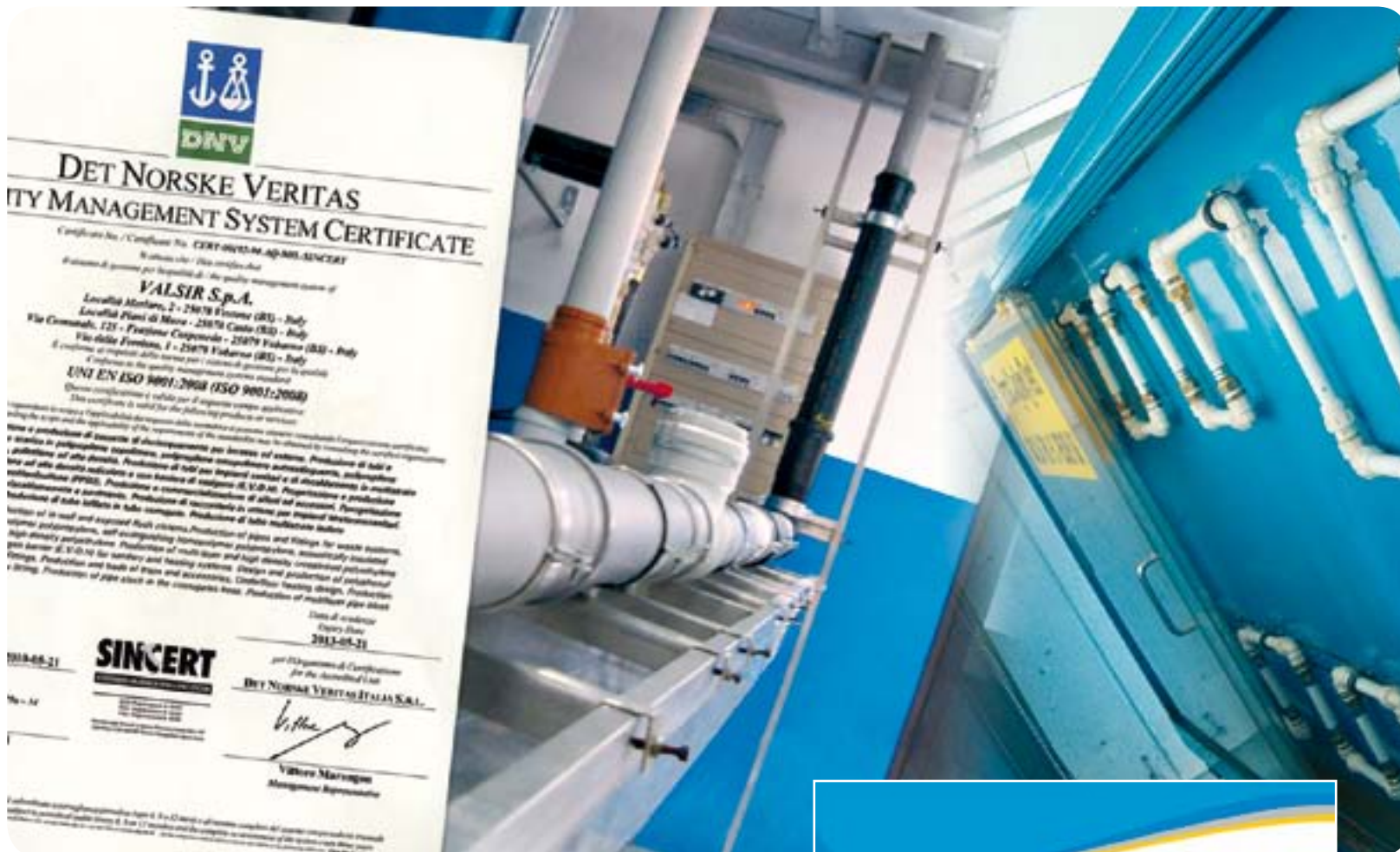
4 - VALSIR 4

Via della Ferriera, 1
25079 Vobarno (Brescia) Italia
Superficie totale m² 106.700
Superficie coperta m² 18.300
Total surface area m² 106.700
Covered surface area m² 18.300

Addetti - Employees

2009		383
2010		387





QUALITÀ CONDIVISA PER LA SODDISFAZIONE DEL CLIENTE

Da sempre attenta ai principi di innalzamento dei livelli di qualità, Valsir ha introdotto per tutte le unità produttive e per tutti i processi di produzione, il sistema di Qualità in conformità alla normativa UNI EN ISO 9001:2008. Questo schema normativo ha ulteriormente valorizzato tutti i processi che concorrono alla piena soddisfazione del cliente, potenziando la formazione delle risorse umane al lavoro in Valsir, affinché vengano condivisi e raggiunti gli obiettivi di miglioramento stabiliti.

COMBINED QUALITY FOR CUSTOMER SATISFACTION

Approved quality for customer satisfaction. Forever attentive to the principles of increasing quality levels, Valsir has introduced the Quality System in compliance with the Standard UNI EN ISO 9001:2008, for each of the production centres and across all the production processes. This systematic scheme has further improved all the processes, which contribute to the total satisfaction of the customer, strengthening the formation of human resources at work in Valsir, in order that the established objectives for improvement are commonly approved and reached.



Il sistema di qualità

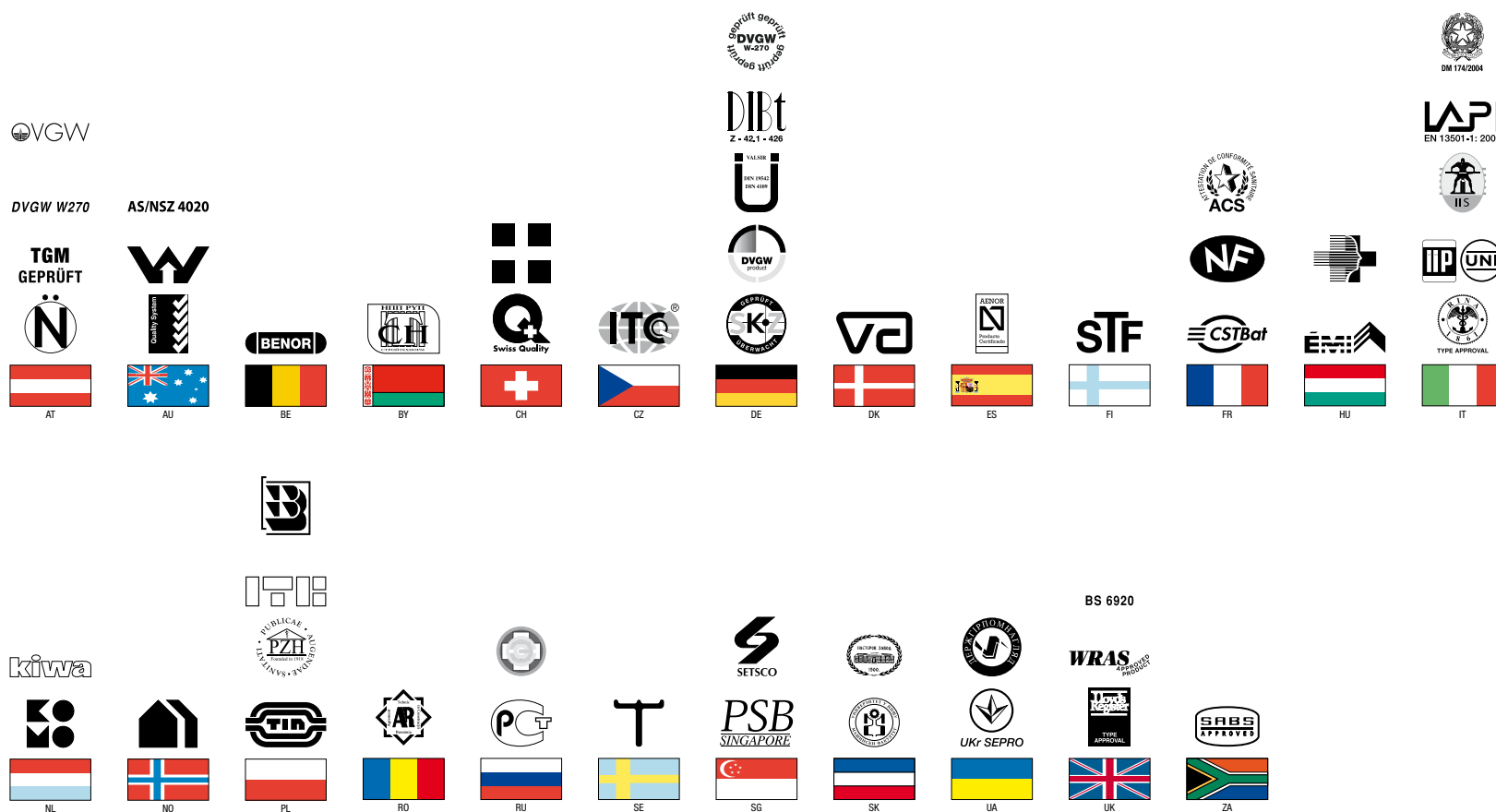
Quality system

155 OMOLOGAZIONI IN RAGIONE DELLA GLOBALIZZAZIONE

Valsir è attualmente concessionaria di oltre 155 omologazioni di prodotto in tutto il mondo (dato aggiornato al 05/10/2011). Per garantire costantemente prodotti di qualità, in Valsir opera a tempo pieno oltre il 5% dei dipendenti. La qualità in Valsir è vissuta secondo un'infinità di attività quotidiane. La verifica dei processi di lavorazione, i controlli sulle materie prime, le analisi di laboratorio, le prove di sforzo, le simulazioni d'installazione, le riunioni periodiche di reparto, i corsi di aggiornamento, gli investimenti tecnologici: questi ed altri ancora sono tutti processi all'ordine del giorno e possono dare un'idea del know-how di Valsir.

155 PRODUCT APPROVALS THROUGH GLOBALISATION

Valsir is currently holder of over 155 product approvals around the world (information updated on 05/10/2011). In Valsir over 5% of the employees cooperate together in order that product quality is constantly guaranteed. Quality in Valsir is achieved according to an infinity of daily activities. The verification of the production processes, testing of raw materials, laboratory analyses, resistance tests, installation simulations, periodic department meetings, refreshment courses, technological investments: these and still more represent everyday processes and give an idea of the level of know-how in Valsir.



Sistema di scarico in polietilene ad alta densità a saldare
High density polyethylene fusion weld pipes and fittings
for waste and drainage



Ampia linea di tubi e raccordi in polietilene a saldare per impianti di scarico per uso civile e industriale, disponibile nei diametri dal 32 al 315 mm.

VANTAGGI:

- Elevata resistenza delle giunzioni grazie alla saldatura degli elementi.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Possibilità di prefabbricazione degli impianti grazie anche ai riferimenti riportati su tubi e raccordi.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Elevata resistenza ai raggi UV a confronto con altri materiali plastici.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PP, PVC ecc).

Vast range of high density polyethylene fusion weld pipes and fittings for residential and commercial waste systems, available in diameters from 32 to 315 mm.

ADVANTAGES:

- Elevated resistance of connections thanks to the electro-fusion weld of the elements.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Possibility of pre-fabrication of the systems thanks to the references indicated on the pipes and fittings.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Elevated resistance to UV rays as compared with other plastic materials.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, PP, PVC etc).

Sistema di scarico in polipropilene autoestinguente ad innesto
Push-fit flame retardant polypropylene system for waste and drainage



Vasta gamma di tubi e raccordi in polipropilene ad innesto per impianti di scarico per uso civile e industriale, disponibile nei diametri dal 32 al 160 mm.

VANTAGGI:

- Prodotto autoestinguente conforme alla normativa DIN 4102 classe B1.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- I tubi sono disponibili in varie lunghezze e a doppio bicchiere, permettendo così di ridurre al minimo gli scarti.
- Ampia gamma di pezzi speciali che consentono la realizzazione di qualsiasi tipo di impianto.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PVC ecc).

Vast range of polypropylene push-fit pipes and fittings for residential and commercial waste systems, available in diameters from 32 to 160 mm.

ADVANTAGES:

- Flame-retardant product in compliance with the German Standard DIN 4102 Class B1.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- The pipes are available in various lengths and with two sockets, thus keeping wastage reduced to a minimum.
- Wide range of special pieces that allow all types of systems to be created.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, HDPE, PVC etc).



Sistema di scarico a triplice strato ad innesto Push-fit triple layer waste and drainage system



Triplus è la linea di scarico multistrato ad innesto con elevata resistenza meccanica realizzata in PP addizionato con cariche minerali inerti per rispondere a sempre nuove esigenze di installazione sia ad uso civile che industriale. La gamma dei tubi e raccordi disponibili comprende i diametri dal 32 al 250 mm.

VANTAGGI:

- Buone performance fonoisolanti del sistema; i livelli di rumorosità sono stati verificati secondo la normativa di riferimento EN 14366.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- I tubi sono disponibili in varie lunghezze e a doppio bicchiere permettendo così di ridurre al minimo gli scarti.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi sia civili e sia industriali.

Triplus is a multilayer push-fit waste and drainage system with excellent mechanical resistance, made of PP with an additional mineral load to meet the most modern installation requirements both in residential, commercial and industrial applications. Range of pipes and fittings in diameters from 32 to 250 mm.

ADVANTAGES:

- The system offers good soundproofing performance; the noise levels were verified in compliance with the reference standard EN 14366.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- The pipes are available in various lengths and with two sockets, thus keeping wastage reduced to a minimum.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.

Sistema di scarico fonoassorbente ad innesto Push-fit soundproof waste and drainage system



Sistema di scarico ideato per abbattere i rumori prodotti dallo scorrimento delle acque. Costruiti con uno speciale materiale fonoassorbente brevettato, i tubi e raccordi Silere garantiscono alti livelli di silenziosità all'interno dei locali. Gamma di tubi e raccordi disponibili nei diametri dal 58 al 160 mm.

VANTAGGI:

- Eccellenti performance fonoisolanti del sistema. I livelli di rumorosità sono stati verificati secondo la normativa di riferimento EN 14366.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PP, PVC ecc).

Silere is a waste system that was created to reduce the noise produced by the water when flowing into the pipes. It is made with a special, patented soundproof material, and guarantees high levels of silence inside the rooms. Range of pipes and fittings in diameters from 58 to 160 mm.

ADVANTAGES:

- This system offers excellent soundproofing performance. The noise levels were verified in compliance with the reference standard EN 14366.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, PP, PVC etc).



Gamma di sifoni in PP e PEHD PP and HDPE traps



Ad ulteriore integrazione delle linee di scarico in PEHD e PP, Valsir propone una vasta scelta di sifoni e raccordi in molteplici forme e diametri.

VANTAGGI:

- Gamma completa a integrazione delle linee di scarico in PEHD e PP, per soddisfare qualsiasi tipologia di installazione.
- Sistemi ribassati per installazioni di basso spessore.
- Sistemi composti dal sifone e dal telo in PVC per impermeabilizzazioni.
- Design funzionale e innovativo.
- Completamente ispezionabili.

To enrich the waste systems in HDPE and PP, Valsir offers a wide choice of traps and fittings in multiple shapes and diameters.

ADVANTAGES:

- Complete range to complement the waste product line in HDPE and PP, to meet all installation requirements.
- Shallow systems where installation depth is limited.
- Systems incorporating trap and PVC sheet for waterproofing.
- Functional and innovative design.
- Completely accessible.

Sistema di drenaggio sifonico delle acque meteoriche Siphonic rainwater drainage system



Rainplus[®] rappresenta la più moderna tecnologia nel settore delle costruzioni e del drenaggio delle acque meteoriche dai tetti di edifici di medie e grandi dimensioni. Il sistema sfrutta l'altezza dell'edificio quale forza motrice che, unita ad un effetto di depressione che si genera, consente di raggiungere elevate velocità di deflusso massimizzando così l'efficienza del drenaggio. Rainplus[®] consente di convogliare l'intera portata di scarico verso una qualsivoglia area dell'edificio consentendo di attuare con facilità le più attuali strategie di recupero e riutilizzo dell'acqua piovana richieste dal programma Green Building.

VANTAGGI:

- Economicità rispetto ad un sistema di drenaggio convenzionale.
- Risparmio di spazio grazie ai collettori installati senza alcuna pendenza e a colonne posizionate sul perimetro dell'edificio.
- Elevate prestazioni ed auto-pulizia delle condotte dovute al riempimento totale delle tubazioni.
- Eco-sostenibilità grazie alla maggior facilità di convogliamento delle condotte verso serbatoi di accumulo.
- Risparmio di tempo dovuto alla maggiore velocità di installazione ed ai ridotti lavori di scavo.
- Maggiore flessibilità progettuale grazie alla ampia libertà nella definizione dei circuiti di scarico.

Rainplus[®] features the most up to date technology in the building market and in rainwater drainage of medium-large size roof. The system uses the building height as the driving force to generate high speed flow rates thus maximizing drainage efficiency. Rainplus[®] allows the entire flow of water to be directed to any part of the building whatsoever, thus enabling the most modern rainwater harvesting systems to be installed as required by the Green Buildings Program.

ADVANTAGES:

- More economical than conventional drainage systems.
- Space saving thanks to the horizontal collector pipes installed without fall and the downpipes positioned along the building perimeter.
- High performance and self-cleansing action of pipework due to pipes flowing at full capacity.
- Eco-sustainability thanks to greater flexibility in directing the pipes to storage tanks.
- Time saving thanks to reduced installation times and less groundwork.
- Increased design flexibility thanks to the greater freedom in location of drainage circuits.



Cassette di risciacquamento Flush cisterns



Le cassette di risciacquamento sono progettate e costruite per soddisfare ogni esigenza di funzionalità ed estetica. Realizzate secondo elevati standard tecnologici e sottoposte a molteplici prove di laboratorio, consentono installazioni da esterno, da appoggio al vaso o da incasso nelle pareti.

VANTAGGI:

- Doppio comando meccanico o pneumatico per la scelta dello scarico totale o parziale.
- Placche e pulsanti di comando dal design innovativo.
- Possibilità di funzionamento pneumatico.
- Rispetto dell'ambiente e notevole risparmio d'acqua.
- Possibilità di installazione del sistema aspira odori Ariapur.
- Elevata silenziosità in fase di caricamento dell'acqua.
- La vasta gamma a catalogo permette di realizzare molteplici soluzioni di installazione.
- Estrema facilità di manutenzione.
- Rivestimento con rete, con foderina o con entrambe.

The flush cisterns are designed and manufactured to satisfy all requirements of functionality as well as the aesthetical requirements. Made to high technical standards and subjected to an infinite number of laboratory tests, they suit in-wall exposed and we close-coupled installations.

ADVANTAGES:

- Dual mechanical or pneumatic control for the choice of a full or partial flush.
- Control plates and buttons with innovative designs.
- Possibility of pneumatic functioning.
- Respect for the environment and significant water saving.
- Possibility of installation of Ariapur inhalation system.
- Extremely silent cistern fill-up.
- The vast range available allows multiple installation solutions.
- Extremely easy to service.
- Covered with net, with lining or both.

Sistema di eliminazione dei cattivi odori in bagno System for eliminating foul odours in the bathrooms



L'innovativo sistema Ariapur concepito da Valsir è la soluzione ideale per assicurare aria salubre all'interno dei locali da bagno. Ariapur attraverso l'aspirazione da più fonti, dall'ambiente e direttamente dal WC, cattura ed elimina l'aria viziata e la condensa dall'ambiente. Un prodotto silenzioso, di facile installazione e dagli ingombri limitati che, con il suo design elegante, si adatta a tutti i tipi di locali.

VANTAGGI:

- La soluzione ideale al problema degli odori nei bagni ciechi e nei locali pubblici.
- Un ventilatore e due distinte aspirazioni: dal WC e dall'ambiente.
- Elevata portata di aspirazione: 100 m³/h.
- Avviamento mediante interruttore o sensore interno al locale.
- Totale libertà di posizionamento e installazione.

Ariapur, the innovative system designed by Valsir is the ideal solution to guarantee fresh air inside the bathroom. Foul air is inhaled at more than one point, from the room and directly from the WC, in this way Ariapur removes stale air and condensation from the room. A silent product, easy to install and compact in size. Its elegant design makes it suitable for all surroundings.

ADVANTAGES:

- The ideal solution for the problem of foul odours in bathroom and public toilets without windows.
- One fan and two distinct inhalations: from the WC and from the room.
- Elevated inhalation power: 100 m³/h.
- Functions by switch or sensor inside the room.
- Total freedom of positioning and installation.



Sistema in tubazione multistrato per la distribuzione idrica, impianti di riscaldamento, raffrescamento e refrigerazione
Multilayer piping system for water supply, heating, cooling and refrigeration installations



Sistema composto da tubo multistrato per la conduzione idrica abbinato a raccordi a pressare o ad avvitemento. La gamma di tubi disponibili comprende i diametri dal 14 al 90 mm.

VANTAGGI:

- Riunisce i vantaggi tipici del tubo metallico con quelli del tubo in plastica.
- Un unico tubo per svariate applicazioni: impianti per distribuzione sanitaria, riscaldamento e raffreddamento ad alta e bassa temperatura e per distribuzione di aria compressa.
- Certificazione per il trasporto dell'acqua potabile.
- Elevato grado di igienicità.
- Temperatura operativa massima di 95°C e 10 bar.
- Il sistema di giunzione elimina il problema delle corrosioni elettrochimiche dovute alle correnti vaganti.
- Reticolazione sia nello strato esterno che in quello interno.

System composed of a multi-layer pipe for water supply combined with crimp and compression fittings. The range of available pipes includes diameters from 14 to 90 mm.

ADVANTAGES:

- Combines the advantages typical of metal pipes with those of plastic pipes.
- One pipe is used for numerous applications: systems for drinking water distribution, heating and cooling at high and low temperatures and for the distribution of compressed air.
- Certification for the transport of drinking water.
- Elevated degree of hygiene.
- Maximum operating temperature of 95°C and 10 bar.
- The connection system eliminates the problem of electro-chemical corrosion caused by stray currents.
- Both the external and internal layers are crosslinked.

Sistema in tubazione multistrato per la distribuzione idrica, impianti di riscaldamento, raffrescamento e refrigerazione
Multilayer piping system for water supply, heating, cooling and refrigeration installations



Sistema di tubazione multistrato per la distribuzione idrica in impianti di riscaldamento, raffrescamento e refrigerazione.

VANTAGGI:

- Riunisce i vantaggi tipici del tubo metallico con quelli del tubo in plastica.
- Un unico tubo per svariate applicazioni: impianti per distribuzione sanitaria, riscaldamento e raffrescamento ad alta e bassa temperatura e per distribuzione di aria compressa.
- Certificazione per il trasporto dell'acqua potabile ed elevato grado di igienicità.
- Temperatura operativa massima di 95°C e 10 bar.
- Grande velocità ed estrema facilità di posa in opera.

Multilayer pipe system for water supply, heating, cooling and refrigeration systems.

ADVANTAGES:

- Combines the advantages typical of metal pipes with those of plastic pipes.
- One pipe is used for numerous applications: systems for plumbing, heating and cooling at high and low temperatures and for the distribution of compressed air.
- Approved for drinking water and elevated degree of hygiene.
- Maximum operating temperature of 95°C and 10 bar.
- Extremely rapid and easy to install.



Gamma di raccordi per la distribuzione idrica, impianti di riscaldamento, raffrescamento e refrigerazione Range of fittings for water supply, heating, cooling and refrigeration systems



La gamma di raccordi in PPSU si abbina all'installazione del tubo Pexal e garantisce il 30% di passaggio in più rispetto ai normali raccordi ad avvitamento o press-fittings. I raccordi sono riutilizzabili e l'investimento per l'attrezzatura è minimo. La gamma comprende i diametri dal 14 al 63 mm.

VANTAGGI:

- Realizzati in polifenilsulfone (PPSU), polimero tecnico dalle eccezionali caratteristiche meccaniche e chimiche.
- Ridottissime perdite di carico nelle giunzioni grazie al passaggio totale dei raccordi.
- Eccezionale resistenza agli urti.
- Grande velocità ed estrema facilità di posa in opera.
- Il sistema elimina il problema delle corrosioni elettrochimiche dovute alle correnti vaganti.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle principali sostanze disciolte in acqua.
- Eccezionale resistenza al cloro.

Range of fittings in PPSU to be mated with the Pexal pipe guarantees an increase of 30% in bore passage as compared with normal compression or crimp fittings. The fittings can be re-used and the investment in tools is negligible. The range includes diameters from 14 to 63 mm.

ADVANTAGES:

- Made of Polyphenyl Sulfone (PPSU), a technical polymer with excellent mechanical and chemical characteristics.
- Very low pressure losses at the connections thanks to the total passage in the fittings.
- Exceptional impact resistance.
- Extremely rapid and easy to install.
- The system eliminates the problem of electro-chemical corrosion caused by stray currents.
- Elevated chemical resistance to the main substances dissolved in water.
- Exceptional resistance to chlorine.

Sistema di conduzione Pexal Gas Pipes and fittings for Pexal Gas conveyance



Sistema per la conduzione del gas all'interno degli edifici realizzato con tubo multistrato Pexal. L'impiego del sistema deve essere in accordo con le normative e legislazioni vigenti nel paese nel quale si esegue l'installazione.

VANTAGGI:

- Peso ridotto rispetto ai tradizionali sistemi.
- Raccordi a pressare in ottone resistente alla dezincificazione.
- Velocità e semplicità di installazione.
- Resistenza al fuoco grazie allo strato intermedio di alluminio.
- Dilatazione termica ridotta con valori simili ai tubi metallici.
- Elevata durabilità del sistema.
- Elevata impermeabilità all'ossigeno.

System for the distribution of gas inside the building with the use of the Pexal multi-layer pipe. The use of the system must comply with the standards and legislations in force in the country in which the system is to be installed.

ADVANTAGES:

- Reduced weight as compared with traditional systems.
- Press fittings in anti-dezincification brass.
- Fast and simple installation.
- Fire resistant thanks to the intermediate layer in aluminium.
- Reduced thermal expansion similar to metal pipes.
- Long-lasting.
- Elevated oxygen barrier.



Sistema di riscaldamento e raffreddamento a pavimento
Underfloor heating and cooling system



Sistema completo per la realizzazione d'impianti di riscaldamento e raffreddamento a pavimento con pannelli radianti. Diverse soluzioni per rispondere alle esigenze di fabbricati civili e industriali oltre che per applicazioni di eliminazione neve e ghiaccio su superfici esterne.

VANTAGGI:

- Maggiore benessere termico a confronto con i diversi sistemi di riscaldamento e raffreddamento.
- Elevato risparmio energetico.
- Distribuzione uniforme delle temperature ambientali grazie all'elevata superficie scambiante.
- Minori dispersioni termiche grazie alla bassa temperatura di funzionamento del sistema.
- Rispetto delle condizioni di umidità ambientale e delle condizioni igieniche.
- Nessun vincolo di natura architettonica.
- Elevata convenienza di utilizzo con sorgenti energetiche rinnovabili a bassa temperatura.

Complete system for floor heating and cooling systems with radiant panels. Different solutions to satisfy the requirements of residential, commercial and industrial applications as well as snow-melt and de-frosting applications.

ADVANTAGES:

- Greater thermal well-being as compared with other heating and cooling systems.
- Energy saving.
- Uniform distribution of the room temperatures thanks to the elevated heating surface.
- Less heat loss thanks to the low operating temperature of the system.
- Greater respect of the conditions of room humidity and of conditions of hygiene.
- No architectural restrictions.
- Elevated convenience with low temperature, renewable energy sources.

Software per la progettazione degli impianti idrotermosanitari
Software for the design of plumbing and heating systems



Silvestro, il software amico. Un aiuto rapido, semplice e unico per la progettazione. Valsir offre un pacchetto completo, studiato e perfezionato con gli strumenti fondamentali per una buona progettazione degli impianti idrotermosanitari negli edifici, in accordo con le principali normative tecniche UNI EN 12056. Silvestro comprende quattro moduli di progettazione: Silvestro T (per la progettazione di impianti di riscaldamento), Silvestro S (per la progettazione di impianti di distribuzione idrosanitaria e di scarico), Silvestro E (per il calcolo dei carichi termici e della richiesta energetica stagionale degli edifici) e Silvestro M (per l'esecuzione delle distinte materiali e dei preventivi di progetto).

Silvestro, the friendly software. A quick, simple and unique aid in project design. Valsir offers a complete package, studied and completed with primary tools for the optimum planning of plumbing and heating systems inside the buildings, in compliance with the technical standard: UNI EN 12056. Silvestro includes four planning modules: Silvestro T (for the design of heating systems), Silvestro S (for the design of water supply and waste systems), Silvestro E (for the calculation of thermal loads and seasonal energy requirements of buildings) and Silvestro M (for the issue of bills of quantities and project estimates).



Placche di comando Push plates



Un'ampia gamma di placche per cassette di risciacquamento, più di 240 possibilità di scelta per impreziosire ogni ambiente bagno con dettagli di raffinata eleganza. Materiali ricercati come l'acciaio, il legno ed il vetro armoniosamente combinati con pulsanti di forma quadrata oppure tonda con differenti finiture, danno vita a infinite possibilità, integrandosi con ogni tipo di arredamento del bagno.

VANTAGGI:

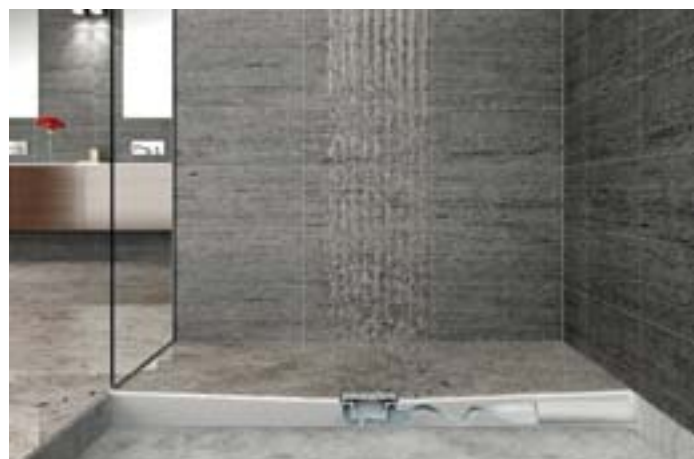
- Una varietà di placche composta da 28 modelli estetici raggruppati in 5 differenti linee: Wood, Stone, Crystal, Inox e Fantasy.
- Pulsanti quadrati oppure tondi, con finitura satinata o lucida.
- Tre misure disponibili: 245x165 mm (per i modelli di cassetta Tropea e Winner), 215x145 mm (per i modelli di cassetta Cubik, Space, Evolut), 170x110 mm (abbinabili a tutte le cassette della linea Valley nel caso di applicazioni a comando remoto).
- Tutte le placche sono studiate per il funzionamento pneumatico e si abbinano ad ogni cassetta di risciacquamento Valsir della serie Valley.
- La possibilità di scelta del doppio scarico, 7,5/4 litri o 6/3 litri, garantisce l'impiego della quantità d'acqua più adeguata ad ogni risciacquo.

A wide range of plates for flush cisterns, over 240 options to choose from to enhance all bathroom environments with details of refined elegance. High quality materials such as steel, wood and glass are combined harmoniously with square or round buttons with different finishes, thus offering the user infinite possibilities, and complementing all types of bathroom décors.

ADVANTAGES:

- A variety of control plates made up of 28 models divided into 5 different product lines: Wood, Stone, Crystal, Inox and Fantasy.
- Square or round buttons with satin or polished finish.
- Three available sizes: 245x165 mm (for Tropea and Winner cisterns), 215x145 mm (for Cubik, Space, and Evolut cisterns), 170x110 mm (can be used with all the cisterns in the Valley product line when used with remote control applications).
- All the plates have been designed to function pneumatically and are compatible with all the flush cisterns in the Valsir Valley product line.
- Dual flush button to choose the water volume, 7.5/4 litres or 6/3 litres, guarantees the use of the most suitable quantity of water at every flush.

Sistemi doccia a filo pavimento Floor level shower systems



Sistema basato su pannelli in polistirolo ad alta densità che incorporano la pendenza ottimale per un corretto deflusso, garantendo la veloce realizzazione ed il perfetto isolamento di docce a filo pavimento.

VANTAGGI:

- Doccia perfettamente integrata nel pavimento del bagno, senza alcun dislivello o gradino.
- Massima semplicità di posa e totale garanzia di impermeabilizzazione.
- Ampia gamma di misure disponibili, adattabile ad ogni esigenza di spazio.
- Modello con sifone ribassato incorporato, specifico per ristrutturazioni in soli 70 mm.
- Veloce deflusso anche con elevate portate d'acqua.
- Semplice manutenzione: ispezionabilità del sifone e di tutti i componenti interni.
- Ampiezza di scelta estetica: griglie in acciaio inox quadrate o rettangolari oppure spazio doccia interamente piastrellato.

System based on panels in high density polystyrene that incorporated an optimal gradient for highly efficient drainage, guaranteeing a speedy fitting and perfect insulation of floor level shower.

ADVANTAGES:

- The shower is harmoniously integrated with the bathroom floor, without ridges or differences in height.
- Maximum installation simplicity and perfectly watertight.
- Wide range of sizes are supplied, that are adaptable to all space requirements.
- Model supplied with an integrated reduced height trap, specifically designed for renovation with a depth of just 70 mm.
- Capacity to rapidly drain even large volumes of water.
- Easy maintenance: the trap and all internal components are accessible.
- Wide choice of aesthetically pleasing designs: square or rectangular stainless steel gratings or shower spaces that are fully tiled.





Valvole, meccanismi e cassette di risciacquamento

Valve, mechanisms and flush cisterns



OLI - OLIVEIRA & IRMÃO S.A.

Variante da Cidade
Apartado 705
3801 - 851 Aveiro (Portogallo)
Tel. 00351/234.300200
Fax 00351/234.300210 (Portogallo)
Fax 00351/234.300212 (estero)
e-mail: export@oli.pt
oliveira@oli.pt
www.oli.pt
Capitale sociale € 2.500.000
Share capital € 2.500.000

Fatturato - Turnover

2009	€	40.588.256
2010	€	45.923.773

Investimenti - Investments

2009	€	1.367.087
2010	€	2.353.815

UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

OLI - OLIVEIRA & IRMÃO S.A.
Variante da Cidade - Apartado 705
3801 - 851 Aveiro (Portogallo)
Superficie totale m² 80.000
Superficie coperta m² 28.300
Total surface area m² 80.000
Covered surface area m² 28.300

Addetti - Employees

2009		322
2010		377

UNI EN ISO 9001:2008

Una realtà produttiva di rilievo nel mercato portoghese che ha saputo conquistare valide quote di mercato in Europa e nei paesi del sud-est asiatico. OLI - Oliveira & Irmão ricopre un ruolo strategico all'interno del Gruppo, garantendo un supporto fondamentale nei processi di ricerca e sviluppo legati al settore del risciacquo. La certificazione del sistema di qualità aziendale non è che un segno tangibile dell'affidabilità offerta da OLI - Oliveira & Irmão per competere in maniera incisiva sui mercati internazionali.

OLI - Oliveira & Irmão è il primo produttore europeo di meccanismi per vasi in ceramica e vanta una produzione di 1,5 milioni di cassette di risciacquo all'anno. La certificazione del sistema di qualità aziendale e le oltre 80 omologazioni ottenute in tutto il mondo sui prodotti, sono il segno tangibile dell'affidabilità offerta da OLI - Oliveira & Irmão per competere in maniera incisiva sui mercati internazionali.

L'attenzione per l'ambiente di OLI - Oliveira & Iramo si esprime attraverso il rispetto delle certificazioni energetiche, la salvaguardia delle risorse idriche, l'utilizzo di materiali e processi produttivi eco-compatibili.

UNI EN ISO 9001:2008

A prominent production reality in the Portuguese market that has known how to conquer valid market segments in Europe and in Southeast Asian countries. OLI - Oliveira & Irmão holds a strategic role within the Group, guaranteeing fundamental support in the processes of research and development related to the flushing sector. The certification of the Company quality system is a tangible sign of the reliability offered by OLI - Oliveira & Irmão to compete in a significant manner in the international markets.

OLI - Oliveira & Irmão is the biggest European producer of mechanisms for ceramic pans and boasts a yearly production of 1.5 million flush cisterns. Certification of the Company's quality system and over 80 product approvals obtained around the world, is a tangible indication of the reliability offered by OLI - Oliveira & Irmão to compete in a significant manner on international markets.

OLI - Oliveira & Iramo shows it's environmentally aware by observing energy certifications, protecting water resources and using eco-compatible materials and production processes.





OLIVEIRA: TECNOLOGIA DELL'INSTALLAZIONE

La soddisfazione concreta e puntuale delle molteplici esigenze dell'installazione idrosanitaria è il primo obiettivo perseguito da OLI - Oliveira & Irmão. Le competenze raggiunte dal servizio assistenza tecnica e la capillarità della rete commerciale in Europa garantiscono un servizio estremamente affidabile che la clientela di OLI - Oliveira & Irmão ha saputo apprezzare in questi anni. La gamma di prodotti si compone di meccanismi per cassette in ceramica e una vasta scelta di cassette per il risciacquamento da incasso e per esterno; inoltre, OLI - Oliveira & Irmão commercializza per il Portogallo i prodotti delle aziende del Gruppo Fondital.

OLIVEIRA: INSTALLATION TECHNOLOGY

The concrete and punctual satisfaction of the multiple plumbing installation requirements represents the primary objective of OLI - Oliveira & Irmão. The expertise of the technical assistance staff and the vast sales network in Europe, guarantee an extremely reliable service, which the customers of OLI - Oliveira & Irmão have come to appreciate over the years. The range of products is composed of mechanisms for vitreous china cisterns and a vast choice of concealed and exposed flush cisterns; furthermore, OLI - Oliveira & Irmão markets the products of the Fondital Group companies in Portugal.



Cassette esterne External cisterns



Ampia gamma di cassette esterne per installazione monoblocco, a bassa e media o alta posizione. Proposte nella versione a doppio comando per la scelta del risciacquo e consentire il risparmio d'acqua, sono corredate da una serie di comandi pneumatici.

VANTAGGI:

- Disponibili nelle versioni a scarico semplice o a due quantità.
- Isolamento dalla condensa.
- Spessore limitato.
- Garanzia totale di 5 anni.
- A norme DIN 19542.

Wide range of exposed cisterns for close-coupled, low and medium or high position installation. Available in the dual flush version with the choice of flush volume that allows water conservation, all the cisterns are also available with a series of pneumatic buttons.

ADVANTAGES:

- Available with partial and dual flush volumes.
- Anti-condensation insulation.
- Limited thickness.
- Total guarantee of 5 years.
- Produced to DIN 19542.

Cassette ad incasso In-wall cisterns



Ampia gamma di cassette ad incasso per le più svariate esigenze d'installazione, anche in pareti di soli 80 mm di spessore, ad angolo, in pareti di cartongesso, con la possibilità di collocare il comando di risciacquo in posizione frontale o superiore. La linea è corredata da placche e comandi dal design elegante e dalle finiture pregiate. Disponibilità di strutture in metallo per l'installazione di sanitari sospesi.

Wide range of in-wall cisterns for the most varied installation requirements, even in walls with just 80 mm thickness, in the corner, behind plasterboard walls, with the possibility of positioning the flush control at the front or above.

The range is equipped with elegantly designed control plates with high-quality finishes. Availability of metal frames for installation of wall-hung sanitary fixtures.

Meccanismi universali per cassette. Valvole e galleggianti Universal mechanisms for cisterns. Valves and float valves



Ampia e completa gamma di meccanismi per applicazione in cassette ceramiche.

VANTAGGI:

- Valvole di scarico dotate di pulsanti facilmente intuitivi per un notevole risparmio d'acqua.
- Galleggianti concepiti per ridurre al minimo i rumori causati in fase di caricamento dell'acqua.
- Facilità d'installazione e manutenzione.
- Gamma completa di prodotti rivolti a soddisfare qualunque esigenza di installazione.
- Certificazione di qualità ottenuta da ente internazionale (EN ISO 9001:2000).

Wide and complete range of mechanisms for applications in vitreous china cisterns.

ADVANTAGES:

- Outlet valves equipped with comprehensible buttons for significant water saving.
- Float valves designed to reduce noise during the filling phase of the cisterns.
- Easily installed and serviced.
- Complete range of products to satisfy all installation requirements.
- Quality certificate obtained by international institute (EN ISO 9001:2000).



SERVIZI DINAMICI E FLESSIBILI

OLI - Oliver International sorge con l'obiettivo di commercializzare in Italia i prodotti di Oliveira & Irmão, ai quali si aggiungono ben presto una gamma di sifoni in PP e PEHD. La naturale evoluzione delle due Aziende ha dato vita al brand OLI, marchio conosciuto nei più dinamici mercati internazionali.

OLI rappresenta oggi una solida realtà che produce e commercia prodotti e sistemi per impianti idrotermosanitari, grazie alla ricerca costante per l'innovazione dei prodotti, alla moderna struttura industriale e alla preparata rete di vendita e di assistenza tecnica.

L'attenzione alla qualità ha permesso di ottenere certificazioni sia sull'Azienda, secondo la normativa ISO 9001, sia sui prodotti della gamma, annoverando oltre 80 omologazioni in conformità alle più importanti normative internazionali di settore.

Il particolare interesse riservato alla ricerca tecnologica e all'estetica, permette di realizzare prodotti ecocompatibili, funzionali e di design, apprezzati da architetti ed utenti finali, come le placche di comando Ino-x e il sistema per docce a filo pavimento Olifilo.

A dimostrazione della sensibilità di OLI sui temi di politica ambientale ed energie rinnovabili, è stato realizzato un impianto fotovoltaico con potenza di 400 kW negli insediamenti produttivi di Casto.

DYNAMIC AND FLEXIBLE SERVICES

OLI - Oliver International was created with the aim of selling Oliveira & Irmão products in Italy; the range was rapidly extended to include a line of traps in PP and PEHD. The natural evolution of the two companies led to the creation of the OLI brand, a name that is now recognised in the most dynamic international markets.

Today, OLI represents a solid reality that produces and sells products and systems for plumbing and heating systems, thanks to constant research in product innovation, modern industrial premises and a competent sales and technical assistance network.

Attention to quality has allowed the Company to achieve certifications in compliance with ISO 9001, and across its complete range of products, including over 80 approvals in compliance with the most important international standards.

Particular attention is given to technological research and to the aesthetical aspect to create eco-friendly, functional and designer products, much appreciated by architects and end-users, such as the Ino-x control plates and Olifilo, the floor even shower system.

The creation of a photovoltaic plant with an output of 400 kW at the production facilities in Casto demonstrates OLI'S awareness regarding themes such as the environment and renewable energy.



OLI - OLIVER INTERNATIONAL S.R.L. Fatturato - Turnover

Loc. Piani di Mura 25070 Casto (Brescia) Italia Tel. (+39) 0365/890.611 Fax (+39) 0365/879.922 e-mail: oliver@oliverint.it commerciale@oliverint.it assistenza@oliverint.it www.oliveint.it Capitale sociale € 1.000.000 Share capital € 1.000.000		
2009	€	11.427.114
2010	€	11.666.050

Investimenti - Investments

2009	€	128.964
2010	€	1.405.420

UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

OLI - OLIVER INTERNATIONAL S.r.l.
Loc. Piani di Mura
25070 Casto (Brescia) Italia
Superficie totale m² 12.500
Superficie coperta m² 6.560
Total surface area m² 12.500
Covered surface area m² 6.560

Addetti - Employees

2009		26
2010		25



Cassette di risciacquamento

Flush cisterns



Ampia e completa gamma di cassette di risciacquamento esterne e da incasso per vasi a pavimento o sospesi, nel completo rispetto dell'ambiente, dei consumi e del ricercato stile estetico italiano. Adatte ad ogni tipo di installazione.

VANTAGGI:

- Disponibili nelle versioni a scarico semplice o a due quantità.
- Sviluppo di forme di design per il miglioramento estetico dell'ambiente bagno.
- Componenti realizzati per ridurre i rumori e migliorare la qualità della vita.
- Gamma completa di prodotti rivolti a soddisfare qualunque esigenza di installazione.
- Kit di trasformazione per cassette dedicate all'utilizzo dei bagni da parte dei disabili.

Wide and complete range of external and in-wall cisterns for floor and wall-hung pans, that respect the environment and consumption and in terms of aesthetics, offer the much sought-after Italian style. Suitable for all installation types.

ADVANTAGES:

- Available with partial and dual flush volumes.
- Development of design for the improvement of bathroom aesthetics.
- Components designed to reduce noise and improve the quality of life.
- Complete range of products to satisfy all installation requirements.
- Conversion kit for cisterns used in bathrooms for the disabled.

Sistema aspira odori

Odour inhalation system



Sistema di aspirazione degli odori e ricambio dell'aria per ambienti senza finestra. Un prodotto funzionale, con alta capacità d'aspirazione e nel contempo dalla rumorosità limitata. Applicabile sia in bagni pubblici che privati, Happy Air risponde alle più severe normative italiane ed europee.

VANTAGGI:

- La soluzione ideale al problema degli odori, vapore e condensa nei bagni ciechi e nei locali pubblici.
- Un ventilatore e due distinte aspirazioni: dal WC e dall'ambiente.
- Elevata portata di aspirazione: 100 m³/h.
- Estrema silenziosità: < 35 dB(A), conforme al D.P.C.M. 22/12/1997.
- Avviamento mediante interruttore o sensore interno al locale.
- Totale libertà di posizionamento e installazione.

Odour inhalation air renewal system for rooms without windows. A functional product with a high inhalation capacity and at the same time generating a limited noise emission. Can be used both in public and private bathrooms, Happy Air meets the most strict Italian and European standards.

ADVANTAGES:

- The ideal solution to the problem of odours, vapour and condensation in rooms without windows and in public buildings.
- One fan and two distinct inhalations: from the WC and from the room.
- Elevated inhalation power: 100 m³/h.
- Extremely silent: < 35 dB(A), complies with D.P.C.M. 22/12/1997.
- Functions by switch or sensor inside the room.
- Total freedom of positioning and installation.



Placche di comando Ino-x Ino-x control plates



Dall'estro creativo del designer Romano Adolini è nata la linea di placche Ino-x, un ampio programma di comandi, costituito da sei diversi modelli, tutti caratterizzati da una linea essenziale ed elegante, giocata sulle forme pure del quadrato e del tondo. Le stesse figure sono riproposte per il pulsante centrale unico che, grazie ad un sistema di movimento basculante orizzontale, consente l'utilizzo del doppio flusso di scarico, per l'ottimizzazione delle risorse idriche e nel rispetto dell'ambiente. I tratti semplici e l'armonia fra tecnologia, ergonomia e funzionalità caratterizzano le placche proposte esclusivamente in acciaio inox, nelle finiture satinata e lucida.

VANTAGGI:

- Doppio scarico su singolo pulsante.
- Solo 3 mm di spessore.
- Placca abbinabile alle cassette ad incasso modello Oli74.
- Design minimalistico by Romano Adolini.

From the creative flair of Italian Designer, Romano Adolini, the Ino-x line of plates was created, a wide range of controls, made up of six different models, all characterised by an essential and elegant line employing pure square and round forms. The same shapes are proposed for the single central button which, thanks to a horizontally swinging movement, allows the use of the dual flush flow to optimise water consumption and protect the environment. The simple design and the harmony between technology, ergonomics and functionality characterises the plates that are supplied exclusively in stainless steel, in a satin or polished finish.

ADVANTAGES:

- Dual flush on swinging button.
- Depth of just 3 mm.
- Plate can be used with the in-wall cistern model Oli74.
- Minimalist design by Romano Adolini.

Meccanismi universali per cassette: valvole e galleggianti Universal mechanisms for cisterns: valves and float valves



Ampia e completa gamma di meccanismi per applicazione in cassette ceramiche.

VANTAGGI:

- Valvole di scarico dotate di pulsanti facilmente intuitivi per un notevole risparmio d'acqua.
- Galleggianti concepiti per ridurre al minimo i rumori causati in fase di caricamento dell'acqua.
- Facilità d'installazione e manutenzione.
- Gamma completa di prodotti rivolti a soddisfare qualunque esigenza di installazione.

Wide and complete range of mechanisms for vitreous china cisterns.

ADVANTAGES:

- Outlet valves equipped with comprehensible buttons for significant water saving.
- Float valves designed to reduce noise during the filling phase of the cisterns.
- Easily installed and serviced.
- Complete range of products to satisfy all installation requirements.



Sistemi doccia a filo pavimento Floor level shower systems

Olifilo



Olifilo è la nuova linea dedicata ai sistemi di drenaggio per docce a filo pavimento che incontra le nuove tendenze del bagno contemporaneo, in cui l'installazione di nuovi sistemi doccia a filo pavimento offre maggiore accessibilità e libertà di movimento ma anche spazi più ampi e confortevoli.

Gli avanzati sistemi Olifilo permettono di inserirsi con assoluta flessibilità in ogni ambiente bagno, garantiscono un'ottima tenuta e sono disponibili in differenti misure. Le molteplici soluzioni proposte da OLI permettono di posizionare lo scarico al centro della doccia o a filo parete, così da risultare praticamente invisibili.

Oltre ai componenti e all'attrezzatura per installare il sistema Olifilo per docce a filo pavimento, OLI propone una serie di griglie in acciaio inox dall'estetica semplice ed essenziale, realizzate con la preziosa collaborazione del Designer Romano Adolini.



Olifilo is the new product line dedicated to drainage systems for flush level showers which meets the new trends in contemporary bathrooms, in which the installation of new flush low level shower systems offers greater accessibility and freedom of movement as well as wider and more comfortable spaces.

The advanced Olifilo systems fit in with total flexibility with all bathrooms environments, guarantee an perfect water seal and are available in different sizes. The numerous solutions proposed by OLI allow the drain to be positioned at the centre of the shower or flush with the wall, so that they are practically invisible.

As well as supplying the components and tools for installing the Olifilo flush level shower system, OLI also proposes a series of stainless steel grids, simple and essential in design, created with the valuable cooperation of Italian Designer Romano Adolini.



Sifoni Traps



Ampla gamma di sifoni e raccordi speciali in PEHD e PP, prodotti in materiali di alta qualità e conformi alle più selettive richieste delle norme di qualità europee.

Wide range of traps and special fittings in HDPE and PP, produced with high quality materials and in compliance with the most strict requirements of European quality standards.



OLIFLEX è il nuovo sistema di tubi rigidi e flessibili in PP impiegati per la realizzazione di canalizzazioni per l'evacuazione dei prodotti della combustione di caldaie a condensazione alimentate a gas o a gasolio. La gamma è disponibile nelle misure dal 60 al 160 mm.

VANTAGGI:

- Alto potere di autoestinguenza (meno di 1 sec.).
- Guarnizioni a triplice labbro per una eccezionale garanzia di tenuta.
- Resistente alla corrosione e a temperature fino a 120°C (testato fino a 150°C).
- Possibilità di tagliare le tubazioni senza particolari attrezzature meccaniche per rendere le operazioni di installazione estremamente semplici e rapide.
- Grazie alla sua modularità risponde a qualunque esigenza impiantistica consentendo il passaggio da sezioni rigide a flessibili e viceversa.
- Certificazione di qualità ottenuta da ente internazionale (TUV Rheinland).

OLIFLEX is the new system of rigid and flexible pipes in PPs employed for the drainage of the combustions products from condensing boilers that run on gas or oil. The range is available in sizes from 60 to 160 mm.

ADVANTAGES:

- High flame-retardant degree (less than 1 sec.).
- Three-lip seals guarantee an exceptional seal.
- Resists corrosion and temperatures up to 120°C (tested at a temperature of 150°C).
- The pipes can be cut without the use of special tools making installation operations extremely simple and rapid.
- Thanks to its modularity it satisfies all types of system requirements allowing rigid sections to be joined to flexible sections and vice versa.
- Quality certificate awarded by the international institute (TUV Rheinland).







PUNTO DI RIFERIMENTO IN ROMANIA

Valrom dispone di macchinari per stampaggio rotazionale con cui realizza serbatoi in differenti misure, pozzetti per fognature e impianti di depurazione delle acque.

Collocatasi ormai tra le aziende leader nella produzione di tubi in PP e PEHD, con le proprie doti d'intraprendenza nel marketing, oggi Valrom è il punto di riferimento del settore in Romania e in tutta l'area est-europea. Capace di garantire degli standard qualitativi di assoluto valore internazionale, Valrom con sedici linee di produzione sui tubi in polietilene, realizza un vasto range di diametri sino a raggiungere i 630 millimetri. Per la conduzione idrica, Valrom dispone di una gamma di tubi in polipropilene Random fino al diametro 63 ed una gamma di tubi in polietilene reticolato fino al diametro 32.

POINT OF REFERENCE IN RUMANIA

Valrom's rotational molding machines are used to produce tanks in a variety of sizes, sewer collectors and water purification systems.

Already positioned among the leading companies in the production of pipes in PP and HDPE, with its talents in marketing, today Valrom is the reference point in its sector in Rumania and across the whole East-European area. Capable of guaranteeing quality standards of absolute international value, Valrom with sixteen production lines of pipes in Polyethylene produces a vast range of diameters as great as 630 millimetres. For water supply, Valrom is in a position to offer pipes in Polypropylene Random as great as diameter 63 and a range of pipes in crosslinked polyethylene as great as diameter 32.

VALROM INDUSTRIE S.R.L

Bd. Preciziei, 28, Sector 6
Bucarest (Romania)
Tel. 0040/21.3173800
Fax 0040/21.3173810
e-mail: office@valrom.ro
www.valrom.ro
Capitale sociale Ron 6.706.000
Share capital Ron 6.706.000

UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

VALROM INDUSTRIE S.r.l
Bd. Preciziei, 28, Sector 6
Bucarest (Romania)
Superficie totale m² 949.000
Superficie coperta m² 92.600
Total surface area m² 949.000
Covered surface area m² 92.600

Fatturato - Turnover

2009	€	53.857.454
2010	€	43.857.346

Investimenti - Investments

2009	€	4.641.719
2010	€	7.532.161

Addetti - Employees

2009		362
2010		328



Easy KIT®



Gamma di tubi e raccordi in polipropilene, disponibile nei diametri da 32 a 160 mm.

Range of pipes and fittings in polypropylene, available in diameters from 32 to 160 mm.

Safe KIT®



Tubi e raccordi in polietilene ad alta densità per sistemi di scarico interni e pluviali, disponibili nei diametri da 32 a 315 mm.

Pipes and fittings in high-density polyethylene for internal waste and rainwater systems, available in diameters from 32 to 315 mm.

aqua clean



Sistema di depurazione dell'acqua in assenza di sistema di scarico centralizzato. La soluzione ideale per la depurazione dell'acqua per uso civile. L'intera gamma, composta da contenitori in polietilene legati in serie e disponibili in diversi modelli e misure, è realizzata in accordo con i più alti standard qualitativi e nel completo rispetto dell'ambiente.

Water purification system in the absence of a centralized waste system. The ideal solution for the purification of water for civil use. The entire range, composed of containers linked up in series and available in different models and sizes, is produced to the highest quality standards in complete respect for the environment.

aquaPUR



Sistema per il trattamento, lo stoccaggio e il pompaggio dell'acqua. La gamma prevede differenti contenitori di stoccaggio con capacità di 300, 500 e 700 litri.

VANTAGGI:

- Impedisce lo sviluppo dei microrganismi e rende l'acqua potabile.
- La sua azione combatte la maggior parte di microrganismi.
- Non altera le proprietà organolettiche (gusto, odore, colore e consistenza).
- Assenza di saldature o giunzioni.

System for the treatment, storage and pumping of water. The range includes different storage containers with capacities of 300, 500 and 700 litres.

ADVANTAGES:

- Prevents the development of micro-organisms and provides drinking water.
- Kills the greater part of micro-organisms.
- Does not alter the organoleptic properties (taste, smell, colour and consistency).
- Absence of welding and connections.



Water KIT



Sistema completo di tubi e raccordi in PEHD a pressione per la realizzazione di reti di distribuzione dell'acqua, installazione di reti di irrigazione e reti antincendio. La gamma è disponibile nei diametri da 20 a 630 mm.

Complete system of pressure pipes and fittings in HDPE for the creation of water distribution networks, the installation of irrigation systems and fire sprinklers. The range is available in diameters from 20 to 630 mm.

Gas KIT



Sistema di distribuzione di gas in polietilene ad alta densità a saldare, disponibili nei diametri da 32 and 630 mm.

Gas distribution system in electro-fusion high density polyethylene, available in diameters from 32 to 630 mm.

Stock KIT



Sistema di stoccaggio di liquidi. La gamma prevede differenti contenitori di stoccaggio con capacità dai 300 fino ai 5.000 litri.

Storage system for liquids. The range includes different storage containers with capacities from 300 up to 5,000 litres.

Tank KIT



Sistemi di stoccaggio per prodotti petroliferi. Contenitori disponibili con capacità dai 500 a 3000 litri.

VANTAGGI:

- Ampia gamma di prodotti e di accessori.
- Facilità di trasporto, di installazione e di stoccaggio.
- Ampia gamma di forme e volumi disponibili.
- Elevata resistenza alla corrosione, all'abrasione e alla sedimentazione.
- Elevata resistenza meccanica.

Storage system for petroliferous products, containers available with capacities of 500 to 3000 litres.

ADVANTAGES:

- Wide range of products and accessories.
- Ease of transport, installation and storage.
- Wide range of shapes and volumes available.
- Elevated resistance to corrosion, abrasion and sediment.
- Elevated mechanical resistance.

Kompact KIT

pumpLINE®

Stazione di pompaggio automatica per la raccolta e il pompaggio di acque di scarico dal sottosuolo per uso civile.

Automatic pumping station for collection and pumping of waste waters from the subsoil for civil use.





QUALITÀ DEI PRODOTTI E ATTENZIONE AL CLIENTE

L'attività di Valrom Ucraina è iniziata con cinque linee di produzione ed è in grado di offrire ora una gamma completa di prodotti in polietilene ad alta densità, in polipropilene e in PVC. Queste linee consentono la progettazione e lo sviluppo di sistemi per lo scarico, per la distribuzione del gas e dell'acqua. L'azienda sta conquistando una posizione di rilievo nel mercato, grazie alla professionalità del team di lavoro, alla qualità dei prodotti e alla sensibilità verso le esigenze dei suoi partner commerciali. A conferma del continuo sviluppo, sebbene abbia iniziato l'attività da tre anni, Valrom Ucraina vanta clienti in tutta la nazione.

PRODUCT QUALITY AND CUSTOMER ATTENTION

Valrom Ukraine started out with five production lines and is now capable of offering a complete range of products in high density polyethylene, in polypropylene and in PVC. These product lines allow the design and development of systems for waste and drainage, for the distribution of gas and water. The company is gaining an important position on the market, thanks to its professional work team, the quality of its products and its attention to the requirements of its commercial partners. As confirmation of its continuous development, although it started three years ago, Valrom Ukraine boasts customers throughout the country.



PEHD per conduzione acqua - HDPE for water distribution

Sistema di tubi in polietilene ad alta densità per la distribuzione dell'acqua, disponibile nei diametri da 20 a 315 mm.

High density polyethylene pipes for water supply, available from D 20 to D 315.

PEHD per conduzione gas - HDPE for gas distribution

Sistema di tubi in polietilene ad alta densità per la distribuzione del gas, disponibile nei diametri da 32 a 315 mm.

High density polyethylene pipes for gas supply, available from D 32 to D 315.

PP - PP

Gamma di tubi in polipropilene per sistemi di scarico interni, disponibile nei diametri dal 32 al 160 mm.

Polypropylene pipes for internal sewage system, available from D 32 to D 160.

PVC - PVC

Gamma di tubi per sistemi di scarico interni ed esterni in PVC, disponibile nei diametri da 110 a 500 mm.

PVC pipes for internal and external sewage system, available from D 110 to D 500.

VALROM UKRAINE LLC

49, Vinnitskaya Street
Smt. Sutinsky
Tyvrivskiy District
Vinnitska Region
23320 (Ucraina)
Tel. 0038/0435.528369
Fax 0038/0435.528105
e-mail: office@valrom.com.ua
www.valrom.com.ua
Capitale sociale UAH 49.974.492
Share capital UAH 49.974.492

UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

VALROM UKRAINE LLC
49, Vinnitskaya Street
Smt. Sutinsky
Tyvrivskiy District
Vinnitska Region
23320 (Ucraina)
Superficie totale m² 104.700
Superficie coperta m² 29.900
Total surface area m² 104.700
Covered surface area m² 29.900

Fatturato - Turnover

2009	€	3.846.469
2010	€	4.337.769

Investimenti - Investments

2009	€	102.660
2010	€	162.995

Addetti - Employees

2009		49
2010		47





TECNOLOGIA AVANZATA PER L'EST-EUROPEO

Nata con l'obiettivo strategico di garantire una forte presenza sul mercato polacco, oggi Valsir Polska è considerata leader nel settore della produzione di tubi in polipropilene per lo scarico e di tubi in polietilene ad alta densità per acquedotti. L'azienda si avvale di risorse umane preparate attraverso attività formative realizzate in stretta collaborazione con l'Italia.

Dal 2008 sono state realizzate nuove sale didattiche per incontri tecnici dedicati a installatori, progettisti e clienti.

ADVANCED TECHNOLOGY FOR EASTERN-EUROPE

Created with the strategic objective of guaranteeing a strong presence in the Polish market, today Valsir Polska is considered sector leader in the production of pipes in Polypropylene for waste systems and pipes in high density polyethylene for aqueducts. The company makes use of skilled human resources by means of training activities carried out in collaboration with Italy. In 2008 new training halls have been created for technical seminars for plumbers, planners and customers.



Tubi e raccordi per scarichi

Pipes and fittings for waste systems



PEHD - HDPE

Sistema di tubi e raccordi di PEHD, disponibili nei diametri dal 20 al 315 mm. PN 6 - 10 - 16.

VANTAGGI:

- Elevata resistenza delle giunzioni grazie alla saldatura degli elementi.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Possibilità di prefabbricazione degli impianti grazie anche ai riferimenti riportati su tubi e raccordi.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Elevata resistenza ai raggi UV a confronto con altri materiali plastici.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PP, PVC ecc).
- Approvato dai più importanti Istituti di Certificazione mondiali in accordo alle diverse normative nazionali ed internazionali.

System of pipe and fittings in HDPE, available in diameters from 20 to 315 mm. PN 6 - 10 - 16.

ADVANTAGES:

- Elevated resistance of connections thanks to the electro-fusion weld of the elements.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Possibility of pre-fabrication of the systems thanks to the references indicated on the pipes and fittings.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Resistance to UV rays amongst the most elevated of all plastic materials.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, PP, PVC etc).
- Approved by the most important Certification Institutes worldwide in compliance with the different national and international quality standards.

PP - PP

Sistema di tubi e raccordi di PP, disponibili nei diametri dal 32 al 160 mm.

VANTAGGI:

- Prodotto autoestinguento conforme alla normativa DIN 4102 classe B1.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- I tubi sono disponibili in varie lunghezze e a doppio bicchiere, permettendo così di ridurre al minimo gli scarti.
- Ampia gamma di pezzi speciali che consentono la realizzazione di qualsiasi tipo di impianto.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PVC ecc).
- Approvato dai più importanti Istituti di Certificazione mondiali in accordo alle diverse normative nazionali ed internazionali.

PP pipes and fittings system, available in diameters from 32 to 160 mm.

ADVANTAGES:

- Flame-retardant product in compliance with the German Standard DIN 4102 Class B1.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- The pipes are available in various lengths and with two sockets, thus keeping wastage reduced to a minimum.
- Wide range of special pieces that allow all types of systems to be created.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, HDPE, PVC etc).
- Approved by the most important Certification Institutes worldwide in compliance with the different national and international quality standards.

VALSIR POLSKA SP. Z O.O.

UL. Przemyslowa, 7A
32-050 Skawina (Polonia)
Tel. 0048/12.2765100
Fax 0048/12.2765101
e-mail: valsir@valsirpolska.com.pl
www.valsirpolska.com.pl
Capitale sociale PLN 6.000.000
Share capital PLN 6.000.000

UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

VALSIR POLSKA SP. Z O.O.
UL. Przemyslowa, 7A
32-050 Skawina (Polonia)
Superficie totale m² 19.895
Superficie coperta m² 5.424
Total surface area m² 19.895
Covered surface area m² 5.424

Fatturato - Turnover

2009	€	3.572.057
2010	€	4.263.267

Investimenti - Investments

2009	€	44.650
2010	€	129.329

Addetti - Employees

2009		33
2010		29



PRODOTTI CERTIFICATI GOST R

Nel vasto territorio russo, Sinikon occupa una posizione di rilievo nella produzione di tubi e raccordi in polipropilene con bicchiere realizzati su un'ampia gamma di diametri. Riconosciuta dall'Istituto "Mosstroy" della Federazione Russa per la qualità dei propri articoli, Sinikon presenta su tutta la gamma di prodotti una serie di omologazioni nazionali. Da qualche anno Sinikon ha intrapreso la produzione del tubo a pressione in polietilene, che trova applicazione nei sistemi d'approvvigionamento dell'acqua fredda (anche potabile) e nei sistemi d'irrigazione.

GOST R APPROVED PRODUCTS

Throughout the vast territory of Russia, Sinikon holds an important position in the production of polypropylene socketed pipes and fittings, offering a wide range of diameters. Recognised by the "Mosstroy" Institute of the Russian Federation for the quality of its products, Sinikon possesses a series of national approvals for the entire range of products. Over the last few years Sinikon also commenced production of polyethylene pressure pipes, that are used in cold water supply systems (drinking water) and in irrigation systems.

Tubi e raccordi per scarichi

Pipes and fittings for waste systems

PP - PP

Sistema di tubi e raccordi in polipropilene per lo scarico, disponibile nei diametri da 32 a 160 mm.

VANTAGGI:

- Prodotto autoestinguento conforme alla normativa DIN 4102 classe B1.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- I tubi sono disponibili in varie lunghezze e a doppio bicchiere, permettendo così di ridurre al minimo gli scarti.
- Ampia gamma di pezzi speciali che consentono la realizzazione di qualsiasi tipo di impianto.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PVC ecc).

Polypropylene pipes and fittings for waste and drainage systems, available in diameters from 32 to 160 mm.

ADVANTAGES:

- Flame-retardant product in compliance with the German Standard DIN 4102 Class B1.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- The pipes are available in various lengths and with two sockets, thus keeping wastage reduced to a minimum.
- Wide range of special pieces that allow all types of systems to be created.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, HDPE, PVC etc).

PEHD - HDPE

Sistema di tubi a pressione in PE per la realizzazione di reti di distribuzione dell'acqua fredda e reti di irrigazione. Disponibili nei diametri da 16 a 110 mm.

Polyethylene pressure pipes for the creation of cold water distribution networks and irrigation systems. Available in range of diameters from 16 to 110 mm.

SINIKON LLC

Via B. Gruzinskaya, 60-1
123056 - Mosca (Russia)
Tel. - Fax Ufficio Vendite
007/095.7414846
Tel. - Fax Produzione 007/095.9937913
e-mail: info@sinikon.ru
www.sinikon.ru
Capitale sociale RUB 61.310.000
Share capital RUB 61.310.000

Fatturato - Turnover

2009	€	10.318.479
2010	€	14.781.842

UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

SINIKON 1

115, Professionalnaya street, 141800,
Dmitrov-Moscovskaya obl. (Russia)
Superficie totale m² 6.733
Superficie coperta m² 3.176
Total surface area m² 6.733
Covered surface area m² 3.176

SINIKON 2

Zona Industriale
11, Promyshlennaya street, 142190,
Troizk-Moscovskaya obl. (Russia)
Superficie totale m² 40.000
Superficie coperta m² 7.540
Total surface area m² 40.000
Covered surface area m² 7.540

Investimenti - Investments

2009	€	1.133.577
2010	€	134.671

Addetti - Employees

2009		118
2010		126





PVC DI QUALITA' CERTIFICATO BVQI

Valplast Industrie è il risultato di una vincente joint-venture italo-rumena, che ha proiettato l'Azienda in una posizione ben consolidata nel mercato idrosanitario della Romania. Investimenti mirati, tecnologia d'avanguardia, selezione delle materie prime, formazione e marketing, sono tra le principali ragioni del successo di Valplast Industrie. L'Azienda produce oltre 18.000 tonnellate all'anno di PVC, realizzando tubi e raccordi per reti di fognatura fino ad un diametro di 630 mm.

PVC OF BVQI CERTIFIED QUALITY

Valplast Industrie is the result of a winning Italian-Rumanian joint-venture, which projected the Company into a well consolidated position in the plumbing market in Rumania. Well-targeted investments, advanced technology, the selection of raw materials, formation and marketing, are amongst the principle reasons for success of Valplast Industrie. The company produces over 18.000 tonnes of PVC per annum, producing pipes and fittings for sewer systems in diameters up to 630 mm.



Tubi per scarichi

Pipes for waste systems



VALPLAST INDUSTRIE S.R.L.

Bd. Preciziei, 9 Sector 6
Bucarest (Romania)
Tel. 0040/213179172
Fax 0040/213179172
e-mail: office@valplast.ro
www.valplast.ro
Capitale sociale Ron 6.480.000
Share capital Ron 6.480.000

Fatturato - Turnover

Year	Unit	Value
2009	€	16.351.832
2010	€	14.852.056

UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

01 - VALPLAST INDUSTRIE S.r.l.

Bd. Preciziei, 9 Sector 6
Bucarest (Romania),
Superficie totale m² 16.000
Superficie coperta m² 5.000
Total surface area m² 16.000
Covered surface area m² 5.000

02 - VALPLAST INDUSTRIE S.r.l.

Bd. Depoului, 6
Cehu Silvaniei (Romania)
Superficie totale m² 16.000
Superficie coperta m² 9.500
Total surface area m² 16.000
Covered surface area m² 9.500

Investimenti - Investments

Year	Unit	Value
2009	€	3.045.426
2010	€	209.318

Addetti - Employees

Year	Value
2009	91
2010	86

2

Sistema di scarico in PVC
PVC waste system



 **basicline**[®]

Ampia gamma di tubazioni e raccordi in PVC. Disponibile nei diametri dal 32 al 630 mm.

VANTAGGI:

- I sistemi in PVC hanno un peso ridotto rispetto ad altri sistemi di scarico.
- Elevata facilità di installazione.
- Elevata resistenza agli agenti chimici.

Wide range of pipes and fittings in PVC. Available in diameters from 32 to 630 mm.

ADVANTAGES:

- PVC systems have a reduced weight as compared with other waste systems.
- Elevated installation facility.
- Elevated resistance to chemical agents.

Sistema di tubi per i pozzi d'acqua
Pipes system for water wells



 **springline**[®]

Sistemi di tubi di PVC per pozzi d'acqua, disponibili nei diametri dal 114 al 250 mm.

VANTAGGI:

- La semplice congiunzione permette un assemblaggio rapido e sicuro, senza necessità di utilizzo di materiali di tenuta (mastice, colla).
- Elevata resistenza meccanica. Lo spessore della parete delle estremità dei tubi assicura una resistenza meccanica massima della zona filettata.
- Tenuta sicura grazie alle guarnizioni speciali inserite nelle congiunzioni.
- Facilità di utilizzo: il peso ridotto del tubo di PVC e la facilità di congiunzione permettono una facile installazione e costi ridotti di manodopera.

PVC tube system for water wells, available in diameters from 114 to 250 mm.

ADVANTAGES:

- The simple jointing allows a quick and safe assembling, without the use of sealing materials (mastics, sealants).
- Elevated mechanical resistance. The wall thickness at the tube ends ensures maximum mechanical resistance of the threaded area.
- Totally watertight thanks to the special seals inserted in the tube joints.
- Simple operation: the reduced weight of the PVC tube and the simple joining allows for an easy installation and reduced manpower costs.



Sistema di drenaggio Drainage system



 drainline®

Tubi di PVC per drenaggio e ampia gamma di accessori; disponibilità di diametri dal 110 al 400 mm.

VANTAGGI:

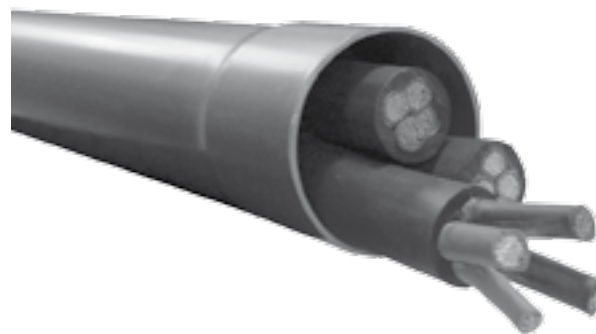
- I tubi di PVC per drenaggio rappresentano una soluzione efficiente e moderna per le acque piovane.
- Su richiesta si può eseguire anche la tubazione di drenaggio con il diametro di 500 mm.
- Disponibilità di materiale geotessile per un ottimo funzionamento del drenaggio.

PVC drainage pipes and wide range of accessories; diameter availability from 110 to 400 mm.

ADVANTAGES:

- The PVC drainage pipes represent an efficient and modern solution for rainwater.
- Diameter 500 mm is also available on request.
- Availability of geotextile material for an excellent drainage.

Sistema di protezione per i cavi Protection system for cables



 cableline®

Tubi di PVC per la protezione dei cavi elettrici e di telecomunicazione, disponibili nei diametri dal 40 al 160 mm.

VANTAGGI:

- Resistenza a tre tipi di sollecitazione meccanica: facile, media e pesante.
- Facilità di congiunzione, protezione contro i getti d'acqua e la polvere.
- I cavi sono resistenti alle sostanze corrosive o inquinanti e ai raggi UV.

PVC tubes for protection of electric and telecommunication cables, available in diameters from 40 to 160 mm.

ADVANTAGES:

- Resistance to three mechanical strains: slight, medium and heavy.
- Easy joining, protection against water jets and dust.
- The tubes ensure protection from corrosive or polluting substances and UV rays.





PROCESSI PRODUTTIVI AD ALTO STANDARD QUALITATIVO

All'interno del Gruppo Fondital, Marvon riveste un ruolo strategico e particolare occupando un settore molto interessante, quello delle lavorazioni galvanoplastiche. I 40 anni di esperienza ed il continuo rinnovamento degli impianti hanno permesso a Marvon di diventare uno dei leader europei. Gli alti standard qualitativi dei processi sono riconosciuti anche dalla certificazione ambientale UNI EN ISO 14001:2004.

L'ampia gamma di prodotti Marvon ricopre il settore dell'arredamento professionale per uffici e comunità, oltre alla sicurezza con le guarnizioni termo espandenti e le maniglie per porte antincendio.

Prodotti galvanoplastici e termoplastici

Electro-plating and thermo-plastic products



MARVON S.R.L.

Via Gargnà, 6
 25078 Vestone (Brescia) Italia
 Tel. (+39) 0365/81390
 Fax (+39) 0365/820613
 (Amministrazione)
 Fax 0365/820278
 (Commerciale)
 e-mail: marvon@marvon.com
 www.marvon.com
 Capitale sociale € 600.000
 Share capital € 600.000

UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

MARVON S.r.l.
 Via Gargnà, 6
 25078 Vestone (Brescia) Italia
 Superficie totale m² 15.240
 Superficie coperta m² 4.800
 Total surface area m² 15.240
 Covered surface area m² 4.800

Fatturato - Turnover

2009	€	6.065.533
2010	€	7.702.648

Investimenti - Investments

2009	€	635.351
2010	€	633.502

Addetti - Employees

2009		64
2010		59

HIGH QUALITY PRODUCTION PROCESSES

Marvon occupies a strategic and special role within the Fondital Group and operates in a very interesting sector: galvanic chromium plating of plastic materials. Over 40 years experience and the continuous renewal of their plants have made Marvon one of the market leaders in Europe. The high quality standards of the processes are also recognized by the environmental certificate: UNI EN ISO 14001:2004.

Marvon's wide range of products also covers the sector of professional furnishing for offices and communities, as well as the fire protection sector with its intumescent seals and range of handles for fire doors.



Trattamenti galvanici Galvanic treatments



La qualità dei processi di lavorazione galvanica è riconosciuta nel panorama industriale internazionale e Marvon rispetta pienamente le direttive europee ELV 2000/53/CE, RoHS 2002/95/CE, WEEE 2002/96/CE e REACH/(CE) 1907/2006.

VANTAGGI:

- Possibilità di galvanizzare diversi tipi di materiale plastico, ABS, Termoindurente, Bayblend e PP.
- Impianto conforme alla certificazione ambientale ISO 14001, ente certificatore DNV.
- Elevata qualità di trattamento rispondente alle esigenze dei prodotti di alta gamma.
- Vasta gamma finiture galvaniche.
- Specializzazione nel trattamento degli articoli destinati al packaging di lusso.

The quality of its galvanic chromium plating processes is recognised on the international market and Marvon fully complies with the European Directives: ELV 2000/53/CE, RoHS 2002/95/CE, WEEE 2002/96/CE and REACH/(CE) 1907/2006.

ADVANTAGES:

- Possibility of plating different types of plastic materials, such as ABS, thermosetting plastics, Bayblend and PP.
- Plant in compliance with environment certificate ISO 14001, certifier DNV.
- Elevated quality treatment to satisfy the requirements of high quality products.
- Wide range of chromium plating finishes.
- Specialisation in the treatment of products used in luxury packaging.

Guarnizioni termoespandenti Intumescent fire prevention tape



VANTAGGI:

- Elevato rapporto di espansione: 10 volte lo spessore iniziale.
- Molteplici possibilità di applicazione grazie all' ampia gamma di larghezze e spessori disponibili.
- Massima flessibilità e facile posa.
- Personalizzazione dei colori per l' abbinamento con porte di diverse finiture.
- Fra i pochi produttori della nuova guarnizione acustica/termo espandente in un'unica soluzione.
- Prodotti conformi alle norme DIN e approvati dall'istituto francese CSTB.

ADVANTAGES:

- Elevated expansion ratio: 10 times the initial thickness.
- Multiple application possibilities thanks to the wide range of available widths and thicknesses.
- Maximum versatility and easy installation.
- Colour personalisation for combination with different door finishes.
- One of the few producers of the new soundproofing/intumescent seal available in one single solution.
- Products in compliance with DIN and approved by the French Institute CSTB.



Maniglie per porte tagliafuoco Firestop door handles



VANTAGGI:

- Unico produttore al mondo di maniglie fluorescenti per la segnalazione delle vie di fuga in caso di black out.
- Maniglie disponibili anche per porte antincendio con spessori fino a 100 mm.
- Maniglie in resina autoestinguente con anima in acciaio per garantire le caratteristiche antifluoco.
- Ampia gamma di colori e modelli abbinabili a porte classiche e dal design moderno.
- Prodotto conforme alle norme DIN.

ADVANTAGES:

- The only producer of fluorescent handles worldwide to facilitate visibility of emergency exits in the case of black outs.
- Handles also available for fire doors with a thickness of up to 100 mm.
- Handles in flame-retardant resin with inner part in steel to guarantee fire-prevention characteristics.
- Wide range of colours and models to fit in with classical and modern doors.
- Product in compliance with DIN standards.

Accessori per l'arredamento Furnishing accessories



Accessori per mobili d'ufficio e arredi professionali. Disponibilità di un'ampia gamma di prodotti e un vasto assortimento sia nelle figure che nelle dimensioni. Tutte le finiture estetiche galvaniche sono realizzate presso i nostri impianti certificati dall'ente certificatore DNV.

Accessories for office and professional furnishing. Availability of a wide range of products and a vast assortment of figures and sizes. The galvanic finishes are created in our plants which are certified by DNV.



La nuova società NIBOFIN srl, immobiliare del Gruppo Fondital, è volta all'acquisizione ed alla rivalutazione di beni immobili nel medio e lungo periodo.

The new NIBOFIN S.r.l., the real estate branch of the Fondital Group, aims to buy and increase the value of real estate in the medium and long term.

EX CASERMA "GNUTTI" (BRESCIA) - INVESTIMENTO 2010

Il complesso immobiliare è ubicato nel centro storico di Brescia tra le vie Moretto e Crispi, a ridosso della zona più pregiata della città. È situato di fronte alla Pinacoteca Civica e poco distante dalle piazze centrali e dai corsi principali Zanardelli e Magenta. Il centro antico di Brescia oltre ad essere ricco di edifici di interesse storico, è ben servito, sia dalla linea metropolitana che dalla stazione ferroviaria, con linee bus e con viabilità adeguata per il trasporto privato. L'ex caserma e gli annessi fabbricati hanno una posizione strategica all'interno di un tessuto urbano la cui destinazione prevalente è commerciale/terziaria (asse dei corsi storici) e ricreativa/museale (asse museale Pinacoteca civica-a stadi via dei Musei-Capitolium - Santa Giulia, da nord a sud, vie Crispi-Agostino Gallo-piazza del Foro). Da qui la necessità di rifunzionalizzare il compendio per restituirlo alla città in un'ottica moderna che ne tuteli la caratteristica di preesistenza storica all'interno di un tessuto consolidato.

FORMER "GNUTTI" BARRACKS (BRESCIA) - 2010 INVESTMENT

This real estate complex is located in the historical centre of Brescia, close to the finest area of the town. This part of the town is notable for its buildings of special architectural and artistic significance and can be easily reached thanks to an efficient public transport system. The former barracks and its outbuildings lie in a strategic position within an urban structure mainly devoted to commercial and tertiary activities. Hence the plan to conserve and restore the building in order to integrate it into an existing structure in a modern perspective, preserving the pre-existing historical features within a well-established context.



CONSISTENZE / DIMENSIONS

Superficie area esterna / External area	mq	1.344
Superficie lorda totale / Total gross floor	mq	7.093
Superficie lorda fabbricato principale / Main building gross floor area	mq	6.443
Superficie lorda portici e androne / Gross area of porches and	mq	340
Superficie chiesa / Area of the church	mq	310





Fondital Group S.p.A.

Loc. Merlaro, 2 - 25078 VESTONE (Brescia) Italy